THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT POLICY

Required Report - public distribution

Date: 3/2/2015
GAIN Report Number: TR5011

Turkey

Food and Agricultural Import Regulations and Standards - Certification

FAIRS Export Certificate Report

Approved By:
Jess K. Paulson, Agricultural Attaché
Prepared By:
Nergiz Ozbag, Sr. Agricultural Specialist

Report Highlights:
This report lists the major export certificates and other requirements expected by the Government of Turkey for exports of food and agricultural products.

Disclaimer

This report is prepared by the Office of Agricultural Affairs of the USDA/Foreign Agricultural Service in Ankara, Turkey, for U.S. exporters of domestic food and agricultural products. While every possible care was taken in the preparation of this report, information provided may not be completely accurate

either because policies have changed since its preparation, or because clear and consistent information about these policies was not available. It is highly recommended that U.S. exporters verify the full set of import requirements with their foreign customers, who are normally best equipped to research such matters with local authorities, before any goods are shipped.

FINAL IMPORT APPROVAL OF ANY PRODUCT IS SUBJECT TO THE IMPORTING COUNTRY'S RULES AND REGULATIONS AS INTERPRETED BY BORDER OFFICIALS AT THE TIME OF PRODUCT ENTRY.

Section I. List of All Export Certificates Required By Government (Matrix) :

Product	**Title of Certificate**	**Attestation Required on Certificate**	**Purpose**	**Requesting Ministry**
Queen bees and queen bumble bees (Apis mellifera and Bombus spp.) and their attendants	Health Certificate	Health information certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post	Animal Health	Ministry of Food Agriculture and Livestock (MinFAL)
Female Breeding Cattle	Veterinary Health Certificate	Health status of animals	Animal Health	MinFAL
Dometstic Rabbits	Origin Veterinary Health Certificate	Identification and origin of animals Health status of animals Health status of the colony of origin Health Status of the US	Animal Health	MinFAL
Registered equidae for breeding and production	Health Certificate	Health information of animals	Animal Health	MinFAL
Ovine and caprine semen	Health and Origin Certificate	Health information of animal country and zone information of animals and semen	Animal Health, Product safety	MinFAL
Breeding Bull	Origin and Veterinary Health Certificate	Health status of animals Health Status of the US	Animal Health	MinFAL
Domestic Bovine		Health information	Animal	MinFAL

Animals intended for fattening	Veterinary Health Certificate		Health	
In vivo derived embryos of domestic animals of the bovine species	Veterinary health certificate	Health information	Animal Health, Product safety	MinFAL
Honey and apiculture products intended for human consumption	Veterinary Health Certificate	Honey is coming from bee hives in which American foulbrood of honey bees is not occurred and honey is fit for human Consumption	Animal Health, Public Health	MinFAL
Animal products for the manufacture of technical products (including pharmaceutical products)	Health Certificate	Animal products that satisfy the animal health requirements specified in the certificate	Animal Health, Product safety	MinFAL
Domestic dogs,cats and ferrets	Veterinary Health and Origin Certificate	Country of origin, country of dispatch, Health information of animals	Animal Health	MinFAL
Poultry meat	Health Certificate	Animal health attestation Public health attestation	Animal Health, Public Health	MinFAL
Registered horses and horses for breeding and production	Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Horses for racing, competition and cultural events	Health Certificate	for the re-entry of registered horses for racing, competition and cultural events into Turkey after temporary export for a period of less than 30 days Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Animal casings	Animal Health Certificate	Health status of animals which casings derived from and approval of	Animal Health, Product	MinFAL

		establishments by the competent authority, certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post	Safety	
Treated hides and skins of ungulates,	Animal Health Certificate	Health status of animals Health Status of the exporting country, Safety of product	Animal Health, Product Safety	MinFAL
Live ratites	Origin Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Ovine and caprine semen	Health and Origin Certificate	Health information of animal Origin of the semen	Animal health and product safety	MinFAL
Domestic rabbits	Origin Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Sheep's untreated wool	Animal Health Certificate	Health status of animals which sheep's wool obtained from	Animal Health, Product safety	MinFAL
Sheep's treated wool	Animal Health Certificate	Health status of animals which sheep's wool obtained from	Animal Health Product safety	MinFAL
Semen of domestic animals of bovine species collected, processed and stored before 12/31/2004	Veterinary Health Certificate	Health information of animal Origin of the semen	Animal health and product safety	MinFAL
Semen of domestic animals of bovine species	Veterinary Health Certificate	Health information of animal Origin of the semen	Animal health and product	MinFAL

			safety	
Primates	Animal Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Bumble bees (Bombus Spp.) Bred under environmentally controlled conditions within recognized establishments	Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Queen bees and queen bumble bees (Apis Mellifera and Bombus Spp.) and their attendants	Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Day-old chicks other than of ratites (This certificate is valid from 01/01/2015)	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation	Animal Health	MinFAL
Hatching Eggs Of Poultry Other Than Of Ratites (This certificate is valid from 01/01/2015)	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation Animal transport attestation	Animal Health	MinFAL
Fresh or chilled hides and skins of ungulates	Veterinary Health Certificate	Health status of animals Health Status of the exporting country Safety of product	Animal Health, Product safety	MinFAL
Certain birds other than poultry	Animal Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Fresh, chilled, frozen meat (carcass) of domestic bovine animals	Veterinary Health Certificate	Animal Health Attestation Public Health attestation	Animal health , Public health	MinFAL
Ova and Embryos of the Ovine and Caprine Species	Veterinary Health Certificate	Health Information of animal	Animal health	MinFAL
Gelatine for human consumption	Veterinary Health	Health attestation	Animal health	MinFAL

	Certificate		Public health	
Collagen for human consumption	Veterinary Health Certificate	Health attestation	Animal health Public health	MinFAL
Egg Products for human consumption	Veterinary Health Certificate	Public Health Attestation Animal Health Attestation	Animal health, Public health	MinFAL
Fishery products intended for human consumption	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation for fish, crustaceans of aquaculture origin Public Health Attestation	Animal health, Public health	MinFAL
Aquaculture animals for farming, relaying, put and take fisheries and open ornamental facilities	Veterinary Health Certificate	Health information Transport and labelling requirements	Animal health, Public health	MinFAL
Ornamental aquatic animals intended for closed ornamental facilities	Veterinary Health Certificate	Health information of ornamental aquatic animals	Animal health	MinFAL
Wild carnivores	Animal Health Certificate	Health information of animals	Animal health	MinFAL
Plants and plant product	Phytosanitary Certificate	Plant health attestation	Plant health	MinFAL
Plants and plant product	Re-export Phytosanitary Certificate	Plant health attestation	Plant health	MinFAL
Food products of plant origin	Free Sale Certificate	Product is fit for human consumption, sold freely in the country of origin	Food safety	MinFAL
Materials and articles in contact with foods	Declaration given by producer or exporter	Product is fit for contact with foods	Product safety Food safety	MinFAL
Alcoholic beverages	Certificate of	According to legislation	Age of	MinFAL

	Age	where necessary, aging period of product	product	
Animal, animal products, certain plants	Control Certificate	It is an import license that states whether or not the product is eligible for importation	Import License	MinFAL

Section II. Purpose of Specific Export Certificate(s)

Please refer to the Matrix under Section I.

Section III. Specific Attestations Required on Export Certificate(s)

A **Free Sale Certificate/Health Certificate** is required for processed food and feed of plant origin such as canned food, pet food, vegetable juices, energy drinks, alcoholic beverages, etc. and for materials and articles which are intended to come into contact with food.

A Free Sale Certificate/Health Certificate should have a statements such as "product is sold and traded freely in USA", "product is produced in compliance with the legislation of USA", "product does not possess any risk to human and/or animal health", "product does not possess any risk in the aspect of food and/or feed safety", "test results of product are in compliance with legislation", "product is fit for contact with food".

The GOT may not accept a certificate if the FDA does not include a statement such as "the product is sold and traded freely in the United States". In some instances, this problem can be overcome by providing a Free Sale Certificate/Health Certificate from a government agency at the state or local level.

MinFAL publishes the list of state or local certifying competent authorities recognized for food and feed of plant and plant originated from other countries including the United States. The List is available at website http://www.tarim.gov.tr/Sayfalar/Mevzuat.aspx?OgeId=3. The current list of competent authorities recognized for the United States is given in Appendix B. The Office of Agricultural Affairs at the U.S. Embassy may need to provide Turkish officials with a document confirming the authority of the local or Federal certifier not already included on the above list.

Provide a copy of an age certificate for products which require aging (such as whiskey) at the time of pre-notification of the product. The original copy of this certificate should be supplied at the time of import.

For the materials and articles which are intended to come into contact with food, a declaration from the producer or exporter is accepted as sufficient to meet Turkey's requirement. This declaration should contain information such as the name and amount of product, the name and address of the producer or exporter, and the statement "product is fit for contact with foods".

A Phytosanitary Certificate is required for unprocessed agricultural products such as cotton, oilseeds, grains, nuts, wood products, etc.

A Phytosanitary Certificate should be issued by the relevant competent authority of the producing or exporting country according to the sample certificate provided in Appendix D. The certificate may also be issued in accordance to the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM)-12 rules, and must be issued in both Turkish and English. Special conditions related to plant and plant products are given in Annex 4 of the Quarantine Regulation which is available in English at http://www.tarim.gov.tr/Belgeler/ENG/Legislation/regulation_on_plant_quarantine.pdf. Any information about special conditions should be provided clearly in Phytosanitary Certificate.

There should not be any erasure or scrapings on the Phytosanitary Certificate. Each correction made on a certificate should be approved by the relevant competent authority.

Veterinary Health Certificates are required for animal and animal originated products such as livestock, gelatin, collagen, hides and skins, dairy products etc. Certificates under the name of "Health Certificate" or "Origin and Veterinary Health Certificate" guaranteeing animal health and public health status are accepted as veterinary health certificates by MinFAL.

A sample Veterinary Health Certificate will be supplied at the time of receiving a Control Certificate (Please see SECTION IX of Turkey Import Procedures of Food and Agricultural Import Regulations and Standards-FAIRS Country Report 2015.) The content of a sample veterinary health certificate should exactly be same as the official veterinary health certificate; however, it may or may not contain attestations as it is a "sample".

MinFAL has determined the format of veterinary health certificates for some animal/animal originated products. These formats are available at the MinFAL website http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat. Please see some of the MinFAL determined formats for veterinary health certificates for animal and animal originated products from U.S. government in Appendix A.

It is important to supply Veterinary Health Certificates with exactly the same content and format if the format is determined by MinFAL. If the format is not determined for the product in question, then the Veterinary Health Certificate should contain information such as:

- the names of the exporting country/region;
- the competent authority;
- the exporter;
- the importer;
- the country of origin;
- the species of animal from which the product is derived/produced;
- the description and amount of product;
- information related to transport, and;
- the statement "fit for human consumption" (if it is for human consumption).

For products not for human consumption, the intended use should be indicated, such as "for feed use", "for soap industry", etc. Depending on the type of product, the veterinary health certificate should contain statements related to animal and public health.

MinFAL maintains a "List of banned countries & substances due to animal diseases" for animal and animal products on their website at http://yasakli.gkgm.gov.tr/. Some animal products on this list are only allowed to be imported after special treatment to eliminate risk(s). The veterinary health certificate should contain a detailed description/information/process of this treatment as an additional declaration in that case. Additional declarations may also be given separately. In that case, the authority that issues the veterinary health certificate must refer to the original veterinary health certificate, and sign/stamp it.

A **Certificate of Origin** is also required for animal and animal products to support the product's health status with respect to the animal diseases of the producing or exporting country if the origin is not indicated in the veterinary health certificate.

Section IV. Government Certificate's Legal Entry Requirements

A **Free Sale Certificate/Health Certificate** is valid for one year, but may not exceed the shelf life of the product, unless indicated on otherwise.

Free Sale Certificates/Health Certificates should have the name and origin of the product, name of the producer or exporter, name and the signature of the person who issues it.

If the Free Sale Certificate/Health Certificate is issued for a specific shipment, it should contain the lot number and the quantity (weight, volume or number of units) of the shipment in question.

For the products which are subjected to phytosanitary controls; a Free Sale Certificate/Health Certificate is not required if the product is accompanied by Phytosanitary Certificate.

Departure of the shipment must be no later than 14 days following inspection. Note that it is the inspection date and not the date of issuance of the Phytosanitary Certificate that initiates the 14-day clock. Shipments will be rejected if the time between inspection and the "shipment date" exceeds 14 days.

The original phytosanitary certificate should accompany products; products may be rejected at the port if the original certificate does not accompany the products. Please see the HS CODES of plant and plant products which require an accompanying phytosanitary certificate in Appendix C**.** MinFAL accepts electronic copies of phytosanitary certificates from the U.S. and some other countries. Hardcopies of these electronic certificates are accepted at the time of import.

MinFAL will accept the **validity of Veterinary Health Certificate** as indicated by the issuing authority. Unless indicated, for the animal products excluding veterinary medical products and genetic materials, validity of the certificate is seven days for products coming by air, fifteen days for products coming by road, 30 days for products coming by rail, and 60 days for products coming by sea. The original veterinary health certificate should be supplied when animal or animal originated product arrives at customs or border inspection posts.

Section V. Other Certification/Accreditation Requirements

Before December 2011, the majority of food and non-food imports required a "**Control Certificate**" which is an import license that states whether the product is eligible for import or not. However, according to the import regime that was adopted in December 2011, control certificates are required only for animal, animal products and certain plant products. To learn more information about import requirements that apply or are associated with the products being certified in conformance with Turkish food and agricultural laws and regulations, please see SECTION IX of Turkey Import Procedures of Food and Agricultural Import Regulations and Standards-FAIRS Country Report 2015.

Appendix I. Electronic Copy or Outline of Each Export Certificate

APPENDIX A

MinFAL Identifies Format of Veterinary Health Certificates for Some Animal/Animal Origin Products. These Formats are Available at the Website

http://www.tarim.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat

Some of those sample Veterinary Health Certificates are as follows:

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NDEN DAMIZLIK DİŞİ SIĞIR İHRACATI İÇİNVETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF FEMALE BREEDING CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE REPUBLIC OF TURKEY

I.1. Merkezi Yetkili Otorite/ *Central Competent Authority* *USDA*		**I.2. Sertifika numarası/** *Certificate number*	
I.3. APHIS, VS bölge ofisi (Eyalet).....) */APHIS, VS Area office (State)……)*		**I.5. Alıcı/** *Consignee* **Adı/** *Name* **Adres/** *Address* ***Tel.No***	
I.4. Gönderen/ *Consignor* **Adı /** *Name* **Adres/** *Address* ***Tel.No***			
I.6. Orijin Ülke/ *Country of origin* **ABD/** ***United States***	**I.7.** ***Orijin Eyalet/*** *States of origin*	**I.8 Varış Ülkesi** */Country of destination* **TÜRKİYE**/TURKEY	**I.9. Varış Bölgesi/** *Region of destination*
I.10. Orijin Yeri/ *Place of origin* **Adı/** *Name* **/Adres (Cadde, Şehir, Eyalet) /** *Address (Street, City, State)* **Adı/** *Name* **Adres/** *Address* **Adı/** *Name* **Adres/** *Address*			
I.11. Yükleme yeri/ *Place of loading* **Adres/** *Address*		**I.12. Çıkış tarihi/** *Date of departure*	
I.13. Nakliye aracı/ *Means of transport* **Uçak /** *Aeroplane* **Gemi/** *Ship* **Kimlik (uçak numarası veya geminin adı)** */Identification (flight no. or name of ship* **:**		**I.14. Türkiye'ye giriş noktası** */Entry point in Turkey* **I.15. Malın Kodu (HS Kodu) 01.02/** *Commodity code (HS code) 01.02* **I.16. Hayvan sayısı/** *Number of animals*	
I.17. *Description of commodity* ***/Malın tanımı: Female Breeding Cattle/ Dişi Damızlık Sığır***			

SAMPLE

I. Hayvanların tanımı ve orijini / *Identification and origin of animals*

Hayvan sahibi/ *Owner of the animal*	**Orijin ülke**/*State of origin*	**Kulak numarası**/ *Eartag*	**Irk**/*Breed*	**Cinsiyeti**/ *Sex*	**Yaş**/ *Age*

Daha fazla bir alana ihtiyaç duyulması halinde ilave tablo eklenebilir ve bu ilaveler sertifikanın bir parçası olarak kabul edilir.

If more space is required an additional table can be attached and must be an integral part of this certificate

II. Sağlık Bilgileri/ *Health Information*

Aşağıda imzası bulunan USDA akredite veterineri şunları onaylar:

The undersigned USDA accredited veterinarian certifies the following:

II.1. ABD, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE)'nın Uluslararası Hayvan Sağlık Kodu standartlarına göre, Şap, Sığır vebası ve Contagious bovine pleuropneumonia hastalıklarından ari ülke olarak tanınmaktadır. ABD, Heartwater hastalığından aridir

The United States is recognized by World Organization for Animal Health (OIE) as a country free of Foot-and-mouth disease (FMD), Rinderpest, and Contagious bovine pleuropneumonia. The United States is free of Heartwater disease.

II.2. İhracatçı ülkede OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü'nde "ihmal edilebilir" ya da "kontrol edilebilir" risk statüsünde belirtilen BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.

the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as mentioned "negligible" or "controlled" risk status by OIE /

SAMPLE

II.3 İhraç edilecek hayvanlar, OIE'ye göre "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.

The animals to be exported were born and continuously reared in a country described in Box 1.6 classified as a"negligible" or "controlled" BSE risk country according to the OIE;/

II.4. İhraç edilecek hayvanlar kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve OIE'nin Kara Hayvanları Kodu BSE bölümünün ihmal edilebilir veya kontrol edilebilir risk statüsünde tarif edilen BSE hastalığına maruz kalan hayvanlar olmadığını göstermektedir.

The animals to be exported are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in part of the "negligible" or "controlled" risk status of BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code.

II.5. İhracat için seçilen hayvan et ve kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.

Cattle selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced.

II.6. İhracat için seçilen sığırlar, geldikleri orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kimliklendirme sistemi ile tanımlanmışlardır.

Cattle selected for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced to the herd of origin.

II.7. İhraç edilecek sığırların orijinlendiği eyaletler ihracattan önce en az 12 ay süresince Vesicular Stomatitis hastalığından ariydiler.

The State/s from which the cattle originated have been free of Vesicular stomatitis for at least twelve months prior to export.

II.8. Doğduklarından beri ya da ihracattan önce en az 40 gün; kaldıkları bölgede son 60 gün içinde 100 km çapında mavidil hastalığı vakası/salgını görülmemiştir.

The animals to be exported have remained since birth or at least 40 days before export in an area with a 100 km radius, where there has been no case/ outbreak of bluetongue during the previous 60 days;

III. Origin sürünün sağlık durumu/ *Health status of the herd of origin:*

III.1. İhraç edilecek sığırlar Brucellosis ve Tuberculosis hastalıklarından ari sürülerden orijinlenmiştir.

Exported animals originated from herds free from Brucellosis and Tuberculosis.

III.2. İhraç edilecek sığırlar son 12 ay süresince Epizootik Hemorajik Hastalığı, Trichomoniasis,

SAMPLE

Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarından klinik olarak ari çiftliklerden orijinlenmiştir.

Exported animals originated from the farms which have been clinically free of Epizootic Haemorragic Disease, Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (PI3) for the last 12 months.

III.3. Enzootic Bovine Leucosis(EBL)/ *Enzootic Bovine Leucosis* (EBL)*:The exported animals :/* İhraç edilecek hayvanlar:
(a) Enzootic Bovine Leukosis'den OIE'nin Kara Hayvanları Sağlığı EBL hastalığına ilişkin kodunun 11.9.2. bölümünde tanımlanan ari ülke veya bölgeden gelmektedir [(1)]

come from a country or zone free from Enzootic Bovine Leucosis within the framework laid down in the Enzootic Bovine Leucosis Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as described in Article 11.9.2 [(1)]

Or / **Ya da**

(b) Enzootik Bovine Leukosis'den OIE'nin Karasal Hayvan Sağlığı EBL hastalığına ilişkin kodunun 11.9.4. bölümünde tanımlanan ari sürüden gelmektedir [(1)]

come from a herds free from Enzootic Bovine Leucosis within the framework laid down in the Enzootic Bovine Leucosis Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as described in Article 11.9.4. [(1)] /

Or / **Ya da**

(c) Son 24 aydır EBL hastalığından klinik olarak ari olan çiftliklerden orijinlenmişlerdir ve ihraç edilecek hayvanlar 2 kez EBL için ELISA kullanılarak negatif sonuçlu teste tabi tutuldular.(2 test arasında en az 30 gün olacak şekilde birincisi orijin çiftlikte ikincisi izolasyon merkezinde yapıldı.) [(1)] /

originated from the farms which have been clinically free of Enzootic Bovine Leucosis(EBL) for the last 24 months and exported animals were tested twice for the EBL(using ELISA) with negative results (Two test at least 30 days apart with the first test done at the farm of origin and second one done at the isolation facility) [(1)]

IV. Hayvanların sağlık durumu/ *Health status of animals:*

IV.1. İhraç edilecek sığırlar ihracattan önce USDA tarafından onaylı, 12 aydir mavi dil hastaligi gorulmeyen eyaletlerde bulunan, bir izolasyon merkezinde en az 30 gün süresince ve 60 günü geçmeyecek şekilde USDA tarafından akredite edilmiş Veteriner Hekimlerin kontrolü altında tutuldular ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular. USDA tarafından akredite edilmiş Veteriner Hekimlerin kontrolü altında olan ihracat izolasyonu ……. tarihinde başlamış ve yükleme zamanına kadar kesintisiz devam etmiştir.

SAMPLE

The cattle to be exported have been kept in a USDA-approved export isolation facility in States that for the last 12 month, have been free of bluetongue, under the control of USDA accredited veterinarians for at least 30 days but no more than 60 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases. The export isolation under the control of USDA accredited veterinarian started on (date) _____and continued uninterrupted until the animals were moved to the port of embarkation.

IV.2. İhraç edilecek sığırlar klinik olarak ringworm, siğiller, uyuz ve Sığır çiçeğinden ari bulundular.

Exported animals have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and cow pox.

IV.3. İhraç edilecek sığırlar ihracatten en az 10 gün önce onaylı ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler.

Exported animals were treated against endo and ectoparasites using approved drugs at least 10 days prior to export.

Tedavi tarihi / *Treatment date*: ……..

IV.4. İhraç edilecek sığırlar TB testi hariç olmak üzere USDA onaylı ihracat izolasyon merkezinde bulundukları süre içinde aşağıdaki hastalıklar için aşılandılar, ve/veya test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu.

Exported animals were treated, and/or vaccinated and/or tested for the following diseases with negative results during USDA-approved export isolation facility with the exception of TB test.

IV.4.1. Tuberculosis; (İhracattan önceki 60 gün içinde Intradermal caudal fold test kullanılarak),

Tuberculosis; (using the intradermal caudal fold test within 60 days prior to export),

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.2. Brucellosis; (serum agglutination testi (titre<30 I.U./ml) veya complement fixation testi (titre<20 I.U./ml) kullanılarak) veya Floresan Polarizasyon Testi negatif

Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (titre<20 I.U./ml) or negative Fluorescent Polarization Assay

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.3. Sığırlar için IBR/IPV; (serum neutralisation testi veya Elisa kullanılarak) Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir. Eğer hayvanlar IBR karşı aşılanmışsa aşılama programı madde IV.5.3'de anlatıldığı gibi olmalıdır.

For cattle IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA) Note: This article is only applicable to unvaccinated animals. If animals are vaccinated against IBR, their

SAMPLE

vaccination program must be as defined article IV.5.3

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.4. Paratüberküloz; (ELISA ile antikor testi kullanılarak),

Johne 's disease; (using ELISA),

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.5. Leptospirosis; (micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola – titre ≤ 1 :100) kullanılarak) (Uygun olanı çıkarınız),

Leptospirosis; using the micro agglutination test (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola – titre ≤ 1: 100) (Delete as appropriate),

Test tarihi/ *Test date*: ..... yada / *or*

Hayvanlar IV.5.3'de tarif edildiği şekilde aşılandılar ve yükleme gününden önceki 14 gün içinde olmak üzere, her bir kg canlı vücut ağırlığı ağırlığı için bir kere 20 mg. uzun etkili oxytetracycline enjeksiyonuna tabi tutuldular.

The animals were vaccinated as defined in article IV.5.3*, and were treated once with 20 mg of long acting oxytetracycline per kg and injection was within 14 days prior to shipment.*

Tedavi tarihi / *Treatment date*: ……..

IV.4.6. Trichomoniasis ve Campylobacteriosis (Vibriosis); (genital akıntının direkt mikroskopik muayenesi kullanılarak)[(2)], (Bu USDA tarafından akredite edilmiş bir Veteriner Hekim tarafından yapılabilir).

Trichomoniasis and Campylobacteriosis (Vibriosis); (using the direct microscopic examination of a genital smear) [(2)]*, (This can be done by a USDA accredited veterinarian).*

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.7. Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (ELISA Testi kullanılarak), (2 test arasında en az 30 gün olacak şekilde birincisi orijin çiftlikte ikincisi izolasyon merkezinde yapıldı.)

Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using ELISA) (Two test at least 30 days apart with the first test done at the farm of origin and second one done at the isolation facility)

Test tarihi(birincisi çiftlikte)/ *First (on farm) test date:* .....

Test tarihi(ikincisi izolasyon merkezinde) /*Second (in isolation facility) test date:* ……

SAMPLE

IV.4.8. Mavidil; (agar gel immunodiffusion test (AGID) test veya Elisa Testi kullanılarak),

Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA),

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.4.9. Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (ya immunoperoksidaz veya PCR testi kullanılarak), ve hayvanlar IV.5.3'de tarif edildiği şekilde BVD'ye karşı aşılandılar.

Bovine Viral Diarrhea (BVD); (using either immunoperoxidase test or PCR for persistent viral infection), and were vaccinated against BVD as defined article IV.5.3

Test tarihi/ *Test date*: .....

IV.5. İhraç edilecek sığırlar ihracat izolasyonu süresi içerisinde aşağıdaki hastalıklara karşı aşılandılar(USDA onaylı aşılar ile):

Exported animals were vaccinated (with USDA- approved vaccines) for the following diseases during export isolation:

IV.5.1. Bovine Keratoconjunctivitis (pinkeye); (öldürülmüş bir Moraxella Bovis bakterini kullanılarak),

Bovine Keratoconjunctivitis(pinkeye); (using a killed Moraxella Bovis bacterin),

Aşılama tarihi/ *Vaccination date*: .....

IV.5.2. Pasteurellosis (P.Multocida and P. Haemolytica); (inaktif bir aşı kullanılarak),

Pasteurellosis (P.Multocida and P. Haemolytica); (using an inactivated vaccine),

Aşılama tarihi/ *Vaccination date*: .....

IV.5.3. İhraç edilen sığırlar, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere altı(6) aydan fazla aralık olmadan en az iki defa aşağıdaki hastalıklara karşı aşılandılar (aşı üreticisinin talimatları doğrultusunda ölü aşı kullanılarak);
Bovine rhinotracheitis (IBR); bovine viral diarrhea (BVD tip I & II); parainfluenza-3 (PI-3); bovine respiratory syncytial (BRSV); ve Leptospira pomona, L. hardjo, L. grippotyphosa, L. canicola and L. icterohaemorrhagiae.

Exported animals were vaccinated (with killed vaccine in accordance with vaccine manufacturer's direction) at least twice with the interval of no more than six (6) months with the last vaccination administered during the export isolation for the following diseases;
Bovine rhinotracheitis (IBR); bovine viral diarrhea (BVD types I & II); parainfluenza-3 (PI-3); bovine respiratory syncytial (BRSV) viruses; and Leptospira pomona, L. hardjo, L. grippotyphosa, L. canicola and L. icterohaemorrhagiae

SAMPLE

Aşılama tarihi/ *Vaccination date*: .....

IV.6. İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önce klinik olarak muayene edildiler ve herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık bulgusundan aridirler.

Exported animals have been examined clinically prior to shipment and found free from any evidence of infectious or contagious disease.

V. Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:

Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:

Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklemeden önce temizlenecek ve resmi onaylı bir dezenfektanla dezenfekte edileceklerdir ve nakliye süresince taşıma araçlarından dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmişlerdir.

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that feces, urine, litter and dry feed cannot seep or drop during transportation from the means of transport

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı ..... araç ..... (dezenfektan maddesinin adı) ile dezenfekte edildi ve ..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde ..... (dezenfeksiyondan sorumlu kişi) tarafından dezenfekte edildi.

The … … … … … … … licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with … … …. (Name of disinfectant) by … … … … .. (Name of person responsible for disinfection) on … … … … (Date of disinfection).

Done at ……. da/de *on* …… tarihinde düzenlendi.

(yer/*place*) (Tarih/date)

USDA tarafından akredite veteriner hekimin/ *USDA accredited veterinarian* (3)

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Tarih: **İmza:**

Date: *Signature*

SAMPLE

USDA Veteriner Sağlık Memuru[3]
USDA Veterinary Medical Officer [3]

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Yetki ve unvan:
Title:

Tarih:
Date:

İmza
Signature

Mühür [3]
Seal [3]

……..……..

USDA VS 17-37 formunu düzenleyen veteriner hekim[3] [4]
USDA veterinarian issuing VS form 17-37[3][4]

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Yetki ve unvan:
Title:

Date:

Signature

SAMPLE

Notlar/ Notes

(1) **Uygun şekilde saklayın./** Keep as appropriate.

(2) **Eğer ihraç edilecek sığırlar suni olarak tohumlanmışlarsa, bu test talep edilmeyebilir, ancak bu husus Veteriner Sağlık Sertifikasında belirtilmelidir.** / *This test may not be required, if cattle to be exported were artificially inseminated but this should be marked in the Origin Veterinary Health Certificate.*

*(3)***Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.** / *The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.*

(4) **Bu sertifikanın IV.4 ve IV.5. maddeleri USDA VS 17-37 formunu düzenleyen resmi veteriner hekim tarafından beyan edilecektir./** IV.4. and IV.5. points of this certificate has been declared by official veterinarian who issued USDA VS 17-37 form

VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
(VETERINARY HEALTH CERTIFICATE)

Hong Kong, Japonya, Kore Cumhuriyeti, Macau, Malezya (yarım ada), Singapur, Tayland dan kayıtlı atların Kanada ve Amerika Birleşik Devletlerinden kayıtlı atlar ile damızlık ve üretim maksatlı atların Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatları için
for imports into Turkey of registered horses from Hong Kong, Japan, Republic of Korea,Macau, Malaysia (Peninsula), Singapore, Thailand and of registered equidae and equidae for breeding and production from Canada, United States of Ame rica

SAMPLE

Sertifika No:……
No of certificate:……

Gönderen Ülke(1):……
Country of dispatch(1):……

Sorumlu Bakanlık:……
Ministry responsible:……

I. **Hayvanın eşkali:**
Identification of the animal

Cins, at, eşek, katır, bardo Species, horse, ass, mule, hinny	**Irk** Breed **Yaş** Age **Cinsiyet** Sex	**Eşkal metodu ve eşkal (*)** Method of identification and identification (*)

(*) Şayet numarası belirtilmişsetek tırnaklı hayvanın eşkalini belirleyen bir pasaport bu sertifikaya eklenebilir.
(*)A passport identifying the equine animal may be attached to this certificate provided that its number is stated.

(a) Eşkal belgesi (pasaport) numarası:……
No of identification document (Passport):……
(b) ……**tarafından geçerli kılınmıştır.**
(Yetkili otoritenin adı)
Validated by……
(Name of compenent authority)

II. **Hayvanın Orijini ve gideceği yer:**
Origin and destination of the animal

Bu hayvan
……**'den**
(İhracat yeri)

SAĞLIK SERTİFİKASI / HEALTH CERTIFICATE

ORİJİNAL/ ORIGINAL	**SURET**/*OFFICIAL COPY*	**Suret sayısı** /*Number of official copies*

Gönderenin adı ve adresi
Name and address of consignor:

Koyun ve Keçi semeni ihracatı için sağlık ve orjin sertifikası
Health and origin certificate to export ovine and caprine semen

Alıcının adı ve adresi
Name and address of consignee:

Orijin Ülke / *Country of origin* :
Yetkili yerel otorite/*Local veterinary services of* :

Nakliye Aracı
Identification of the mean of transportation :

Semen toplama merkezinin adı, adresi ve onay numarası / *Approved numbers, names and addresses of the artificial insemination centers* :

Yükleme yeri
Place of loading:

Varış yeri
Place of destination:

SAMPLE

Dozların Miktarı *Number of doses*	**Toplama tarih(ler)i** *Collection date*	**Verici hayvanın tanımı** *Identification of the donor bull*	**Irkı** *Breed*	**Doğum Tarihi** *Date of birth*

Toplam dozların miktarı / *Total number of doses*

TESTLER / EPREUVES DIAGNOSTIQUES / *TESTS*

Hastalık *Disease*	**Metod** *Method*	**Toplama / enjeksiyon tarihi** *Sampling / Injections dates*
Tüberküloz / *Tuberculosis*	**Deri testi** / *Skin test*	
Brusella/ *Brucellosis*	EAT + FC / *BBAT + CFT* ELISA / *ELISA*	
Leptosipira / *Leptospirosis*	MAT (australis, grippotyphosa, pomona, tarassovi) 2 injections dihydrostreptomycine or LA tetracycline	

Ben resmi veteriner yukarıda tanımlanan malların aşağıdaki bütün sağlık şartlarını karşıladığını onaylarım.

I hereby official veterinarian certify that the good described above meet all the health requirements that follow.

Yer / *Place* **Tarih** / *Date*

Resmi mühür
Official stamp

Resmi veterinerin imza ve kaşesi (İmza ve mühürün rengi yazıların renginden farklı olmalıdır.)
Signature and personal stamp of the official veterinarian (signature and stamp must be of a different colour to that of the printing)

Resmi mühür ve imza tüm sayfalarda olmalıdır.
The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.

A. ORİJİN ÜLKE VE BÖLGE / *COUNTRY AND ZONE OF ORIGIN*

1. **……(ihracatçı ülke) semenin ilk toplanmasından en az 12 ay öncesine kadar şap, sığır vebası, koyun keçi vebası vesicular stomatitis, contagious caprine pleuropneumonia, Rift valley fever, koyun ve keçi çiçeği, lumpy skin disease ve akabane virus infeksiyonlarından ari dir. Türkiye'ye gönderilen semen ve donör hayvanlar ……..(ihracatçı ülke) orijinlidir ve bu periyot süresince bu hastalıklara karşı hiçbir aşı uygulanmamıştır.**
Semen and donor animals originate from ……..(exporting country), which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, peste des petits ruminants, vesicular stomatitis, contagious caprine pleuropneumonia, Rift valley fever, sheep and goat pox, lumpy skin disease and Akabane virus infections for at least 12 months prior to the first collection of the semen destined to Turkey, and no vaccination against these diseases has been practiced during this period.

2. **Ya semen ve hayvanların orijin bölgesi (……(ihracatçı ülke)) enaz 12 ay süreyle mavi dil ve geyiklerin epizootik hemorojik hastalığından aridir.**
Either the zone of origin of the semen and animals (……(exporting country)) has been free from bluetongue and epizootic hemorrhagic disease of deer for at least 12 months.

Yada hayvanların mavi dil hastalığından ari olduğu test sonucu
Or animals must test free of bluetongue.

B. SEMEN ÜRETİM MERKEZİ / *SEMEN PRODUCTION CENTRE*

1. **Semen resmi veteriner yetkilileri tarafından onaylanan ve denetlenen bir suni tohumlama merkezinde toplandı, işlendi ve dondurulduu. Belli bir bölgede tüm binaları ve hayvanları içeren merkez, ayrı bakıcısı, makinası ve ekipmanıyla kendi kendine yeten bir üniteedir.**
Semen was collected, processed and frozen in an artificial insemination centre approved and supervised by official veterinary authorities. The centre, which comprises all buildings and animals within a given perimeter, is a self-contained unit with separate stockmen, machinery and equipment.

2. **Merkez, semenin toplanmasını, işlenmesini, paketlenmesini, dondurulmasını ve karantinasını denetleyen bir akridite veterinerin sorumluluğu altındadır. Semenin toplanması, dilue edilmesi ve paketlenmesi için kullanılan tüm ekipmanlar ya yenidir yada kullanımdan önce temizlenmiş ve dezenfekte edilmiştir.**
The centre is under the responsibility of an accredited veterinarian who supervises the collection, processing, packaging, freezing and quarantine of the semen. All equipment used for collection, dilution and packaging of semen is whether new or has been cleansed and disinfected before use.

3. **Türkiye'ye ihraç edilecek semenin ilk toplanmasından 1-2 gün öncesindeki dönem merkezdeki tüm hayvanlar tuberkuloz, bruselloz (B.abortus, B.melitensis ve B.ovis dahil), Johne's disease, kuduz, scrapi, maedi/visna, contagious agalactia (M.agalactiae, M.capricolum ve M.mycoides subspecies mycoides large colony type, M.mycoides subspecies Capri, M.bovis ve M.putrefaciens ile infeksiyonlar dahil) Contagious caprine pleuropneumonia, Corynebacterium ovis infection, ovine or caprine enzootic (chlamydeous) abortion , Campylobacter fetus infeksiyonu, , lumpy skin disease, Akabane, Border disease (ruminant pestivirus) ve Leptospiroz'un klinik veya diğer bulgularından aridir.**
During the period of 1-2 days preceding the first collection of semen for export to Turkey all animals at the centre have been free from clinical or other evidence of tuberculosis, brucellosis, (including B. abortus, B. melitensis and B. ovis), Johne's disease, rabies, scrapie, maedi/visna, contagious agalactia (including infections with M. agalactiae, M. capricolum, and M. mycoides subspecies mycoides large colony type, M. mycoides subspecies Capri, M.bovis and M.putrefaciens), contagious caprine pleuropneumonia, Corynebacterium ovis infection, ovine or caprine enzootic (chlamydeous) abortion, Campylobacter fetus infection, , lumpy skin disease, Akabane, and from clinical evidence of leptospirosis and border disease (ruminant pestivirus).

Verici hayvanlar semen toplamadan 1-2 gün önce burusella (B. abortus, B. melintensis ve B. Ovis) testine tabi tutulmuştur.
Donor animals will be tested 1-2 days before semen collection and must test negative for brucellosis (B. abortus, B. melintensis and B. ovis).

4. **Türkiye'ye ihraç edilecek semenin toplandığı süre zarfında semen üretim merkezindeki hiçbir hayvanda bulaşıcı hastalık belirtisi yoktur.**
During the period of collection of semen for export to Turkey, there have been no signs of contagious disease in any animals at the semen production centre.

5. **Her yıl merkezin tüm hayvanları (kızdırıcı hayvanlar dahil) Bruselloz için Br. Abortus ve B.melitensis antijenleri kullanılarak complement fixasyon testine ve BBAT veya ELİSA ya tabi tutuldu ve Avrupa Birliği standartlarına göre negatif bulundu ve negatif sonuç alınmayan hiçbir hayvan merkeze alınmadı.[2]**
Every year, all animals of the centre (including teaser animals) are subjected to a complement fixation test and BBAT or ELISA, for brucellosis using Brucella abortus and Brucella melitensis antigens and interpreted as negative according to EU standards and no animals entered the centre unless similarly tested with negative results [2]

SAMPLE

6. **Semen toplama, hayvanların semen toplama ünitesine getirilmesini müteakip hayvanların hastalıklardan (scrapie, mavi dil, v.s.) ari olduğunu belirten veteriner sertifikası gerçekleştirilebilir. Hayvanlar dışarıya kapalı sürü olup direk olarak semen toplama ünitesine nakledilecektir. Verici hayvanlar CAE için AGID yada ELISA negatif sonuç için teste tabi tutulacaktır.**
Semen may be collected any time after arrival at facility with veterinarian certification that flock is healthy and free of disease (scrapie, bluetongue, etc.). They are a closed flock not exposed to outside sheep or goats and will be transported directly to semen collection facility. Donor animals will be subjected to AGID or ELISA test for CAE with negative results.

C. **DONOR HAYVANLAR VE KIZDIRICILAR /** *DONOR ANIMALS AND TEASERS*

1. Verici hayvanlar semen toplanmadan önce klinik olarak önceki iki paragrafta değinilen hastalıklar bakımından muayene edilecektir.
Donor animals will be clinically examined prior to collection of semen and not show signs of the diseases mentioned in the previous two paragraphs.

2. Belirtilen testler semen toplamadan bir kaç gün içinde yapılabilir.
The following tests may be run any day before semen collection (even 1-2 days prior to semen collection is acceptable).

leptospira serotip australis, grippotyphosa, pomona ve tarassovi için mikroskopik aglutinasyon testi (MAT) (negatif sonuçlar; eğer 1/100 lük serum dilüsyonunda aglütinasyon % 50 den daha azsa).[2]
A microscopic agglutination test (MAT) for leptospira serotypes australis, grippotyphosa, pomona and tarassovi (negative results, if less than 50% agglutination at a serum dilution of 1 in 100).[2]

Yada / *OR* [1]

14 gün arayla 2 enjeksiyon dihydrostreptomycin (25mg/kg) uygulanır, yapılan ikinci enjeksiyonla ihraç edilecek semenin ilk toplama zamanı arasında enaz 24 saat olmalıdır.
2 injections of dihydrostreptomycin (25 mg per kg live body weight) at an interval of 14 days, the second injection being given not more than 24 hours before the date of the first collection of semen for export.

Yada/ *OR*

Uzun etkili tetracycline enjeksyonu

Long acting tetracycline injection

3. Bovine tuberculin kullanılarak intradermal test yapıldı ve Avrupa Birliği standartlarına göre negatif bulundu.
Tuberculin intradermal test using bovine tuberculin and interpreted as negative according to EU standards.

4. Semen toplama, hayvanların semen toplama ünitesine getirilmesini müteakip hayvanların hastalıklardan (scrapie, mavi dil, v.s.) ari olduğunu belirten veteriner sertifikası gerçekleştirilebilir. Hayvanlar dışarıya kapalı sürü olup direk olarak semen toplama ünitesine nakledilecektir.
Semen may be collected any time with veterinarian certification that flock is healthy and free of disease provided they are a closed flock not exposed to outside sheep or goats and are transported directly to semen collection facility.

5. Muayene edilen donörler kayıtlara gore :
As far as it can be ascertained, and the donor having been examined:
- **Genetik kusurların hiçbir bulgusunu göstermez;**
  It shows no sign of genetic defects;
- **letal resesif faktörleri taşıyan hiçbir nesil üretmedi ve böyle faktörleri taşımasından şüphelenilmez;**
  It has not produced any progeny showing any evidence of lethal recessive factors and is not suspected of carrying any such factors;
- **Önemli genetik anormallikler donör hayvanların atalarında veya sonraki nesillerinde kayıt edilmemiştir.**
  No significant genetic abnormality has been recorded in the ancestry or progeny of the donor animal.

D. **İHRAÇ EDİLEN SEMEN /** *EXPORTED SEMEN*

1. **Semen, IETS standartlarına uygun olarak ve sağlıklı şartlar altında (infeksiyöz ajanlar tarafından kontaminasyona karşı tam koruma sağlayabilen) toplandı, muayene edildi, işlendi, depolandı ve taşındı.**
Semen has been collected, examined, handled, stored and transported in compliance with the IETS standards and under sanitary conditions, which can secure complete protection against contamination by infectious agents.

SAMPLE

2- **Dilue semende enaz aşağıdaki konsantrasyonları oluşturmak için antibiyotikler semene ilave edildi.**
Antibiotics have been added to the semen to produce not less than the following concentrations in the diluted semen:
500µg/ml dihydrostreptomycin veya 50µg/ml tylosin
500 ug/ml Dihydrostreptomycin or 50 ug/ml Tylosin
500ıµ/ml penicillin 250µg/ml gentamycin
500 iu/ml Penicillin 250 ug/ml Gentamycin
150µg/ml lincomycin
150 ug/ml Lincomycin
300µg/ml spectinomycin
300 ug/ml Spectinomycin.

3- **Semen silinmez tanımlama işareti olan 'straws' da paketlendi.**
Semen was packed in straws bearing an indelible identification marking.

4- **Semen yeni sıvı azotlu temiz ve dezenfekte edilmiş konteynırda tutuldu.**
The semen has been kept in a clean and disinfected container with fresh new liquid nitrogen.

5- **Semen toplama ünitesinde herhangi bir hayvanda bulaşıcı hastalık belirtisi yoktur**
There are no signs of contagious disease in any animals at semen production center.

6- **Semen konteynırı n° ..... taşıyan resmi bir veterinerin gözetimi altında resmi mühür ile mühürlendi.**
The container of semen was sealed with a marked official tamper proof seal in the presence of an official veterinarian, bearing the n°: .....

SAMPLE

(1) **Uygun olarak siliniz.**/ *Delete as appropriate*
(2) **Bütün testler onaylanmış laboratuarlarda yapıldı.**/ *All tests are performed in approved laboratories*

Resmi mühür ve imza tüm sayfalarda olmalıdır.
The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.

AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE DAMIZLIK BOĞALARIN İHRACATI İÇİN ORİJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ORIGIN AND VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF BREEDING BULL
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE REPUBLIC OF TURKEY

Sertifika Numarası:
Certificate Number: …….

Federal Bakanlık:
Federal Ministry:
.....
.....

Sorumlu Eyalet Bakanlığı:
Responsible Land Ministry:
……
……

Düzenleyen Veteriner Makamı:
Issuing Veterinary Authority:
……
……

I. Hayvanların tanım ve orijini(1)
Identification and origin of animals(1)

Orijin ülke ve hayvanların sayısı
Origin country and number of animals……

Hayvan sahibi/ *Owner of the animal*	Kulak numarası/ *Eartag*	Irk/ *Breed*	Cinsiyeti/ *Sex*	Yaş/ *Age*

SAMPLE

İhracatçının adı ve adresi:
Name and address of exporter:
……..
……..……

II. Hayvanların gideceği yer[1]
Destination of animals[1]

Hayvanlar,
The animals will be shipped

from ……, *the US*
ABD'den
(yükleme yeri/*place of loading*)
to ……, *Turkey*
(gideceği yer/*place of destination*) Türkiye'ye
gönderileceklerdir.

Nakliye vasıtasının tipi:
Types of means of transport:
……..
(kamyon/*lorry*;uçak/*aircraft*;gemi/*ship*)
(tam tanım/*exact identification*)

İthalatçının adı ve adresi:
Name and address of consignee:
……....
……..…

III. Sağlık Bilgileri
Health Information

Aşağıda imzası bulunan veteriner şunları onaylar:
The undersigned official veterinarian certifies the following:

1. ABD'nin sağlık durumu:
Health Status of the US:

1.1.ABD, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE)'nın Kara Hayvanları Sağlık Kodu standartlarına göre, Şap, Sığır vebası, Contagious bovine pleuropneumonia, ve Heartwater hastalıklarından ari bir ülke olarak tanınmaktadır.

According to the standards of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), the US is recognized as a country free of Foot-and-mouth disease (FMD), Rinderpest, Contagious bovine pleuropneumonia and Heartwater

SAMPLE

1.2. Amerika Birleşik Devletleri'nde, OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü'nde belirtilen BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.

USA has an effective and permanent surveillance and monitoring programmed against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code

a). İhraç edilecek her bir hayvan aşağıdaki eyalet veya eyaletlerde doğdu ve yetiştirildiler……

Each animal to be exported was born and raised in one or more of the following States.....

b). Yukarıdaki eyaletler BSE'den aridir. (2)

The above States are free of bovine spongiform encephalopathy (BSE). (2)

c). İhraç edilecek sığırlar, Orijin sürü ve anneye ulaşmayı sağlayacak kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodu'nun BSE Hastalığı ile ilgili bölümünde, "Kontrol edilebilir risk" başlığı altında tarif edilen BSE riskli hayvanlar değildir.

Cattle selected for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not the exposed cattle with BSE risk as described under the title of "Controlled BSE Risk" in Terrestrial Animal Health Code of the OIE

d). İhracat için seçilen hayvan et ve kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.

Cattle selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced.

1.3.a). İhraç edilecek sığırların orijinlendiği Eyaletler en az son 12 ay süresince Vesicular Stomatitis hastalığından ariydi/ler.

The States from which the cattle to be exported originate have been free of Vesicular stomatitis for at least twelve months.

b). İhraç edilecek sığırlar ihracattan 60 gün öncesine kadar mavi dilden son 12 aydır ari olan eyaletlerde bulundular.

For the 60 days prior to export, the cattle to be exported resided in States that, for the last 12 months, have been free of bluetongue.

SAMPLE

2. Hayvanların sağlık durumu:
Health status of animals:

2.1.İhraç edilecek sığırlar ihracattan önce USDA tarafından onaylı bir karantina istasyonunda en az 30 gün süresince USDA tarafından akredite edilmiş Veteriner Hekimlerin kontrolü altında tutuldular ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular.

The cattle to be exported have been kept in a USDA-approved isolation under the control of USDA accredited veterinarians for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases.

2.2.İhraç edilecek sığırlar klinik olarak ringworm, siğiller, uyuz ve Sığır çiçeğinden ari bulundular.

The cattle to be exported have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and cow pox.

2.3.İhraç edilecek sığırlar ihracatten en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler.

The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export.

2.4. İhraç edilecek damızlık sığırlar USDA onaylı karantina yerinde bulundukları süre içinde karantina öncesi yapılan Tuberculosis testi hariç aşağıdaki hayvan hastalıkları için test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu:

The breeding cattle to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results during USDA-approved isolation, except for tuberculosis which may be performed prior to isolation:

a) Tuberculosis; (ihracattan önceki 60 gün içinde Intradermal caudal fold test kullanılarak),

Tuberculosis; (using the Intradermal caudal fold test within 60 days prior to export),

Test tarihi / *Test date*:…….....

b) Brucellosis; (ihracattan önceki 30 gün içinde serum agglutination testi (titre<30 I.U./ml) veya complement fixation testi (<20 IU/ml) kullanılarak

Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (<20 IU/ml)

SAMPLE

Test tarihi / *Test date*:…….....

c) IBR/IPV; (ihracattan önceki 30 gün içinde serum neutralisation testi veya ELISA kullanılarak)

IBR/IPV; (using the serum neutralisation test or ELISA within 30 days prior to export)

Test tarihi / *Test date*:…….....

d) Paratüberküloz; (ihracattan önceki 30 gün içinde ELISA ile antikor testi veya CFT 1:8 veya AGID testi kullanılarak),

Johne's Disease; (using ELISA or CFT 1:8 or AGID within 30 days prior to export),

Test tarihi / *Test date*:…….....

e) Leptospirosis; ihracattan önceki 30 gün içinde micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola – titre ≤1: 100) kullanılarak) veya ELISA testi kullanılarak.

Leptospirosis; using the ELISA or micro agglutination test (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola – titre ≤ 1 : 100) within 30 days prior to export)

Test tarihi / *Test date*:…….....

f) Trichomoniasis; (ihracattan önceki 30 gün içinde preputium swablarına veya yıkantı sularına kültür testi),

Trichomoniasis; (using the a culture test of preputial swabs or of preputial washings within 30 days prior to export),

Test tarihi / *Test date*:…….....

g) Campylobacter foetus (Vibriosis); preputial materyaline veya suni vagina yıkantısına Immuno Flurescent Antikor testi (IFA) ve bir kültür testi yapılarak

Campylobacter foetus (Vibriosis); using the Immunoflurescent Antibody test (IFA) and a culture test of preputial material or of a artificial vaginal washings

Test tarihi / *Test date*:…….....

h) Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (ihracattan önceki 30 gün içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) veya ELISA kullanılarak),

Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA within 30 days prior to export),

SAMPLE

Test tarihi / *Test date*:…….....

i) Mavidil; (ihracattan önceki 30 gün içinde agar gel immunodiffusion testi (AGID) veya ELISA kullanılarak),

Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA within 30 days prior to export),

Test tarihi / *Test date*:…….....

j) Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (ihracattan önceki 30 gün içinde ya immunoperoksidaz veya PCR testi kullanılarak),

Bovine Viral Diarhea (BVD); (using either immunoperoxidase test or PCR for persistent viral infection within 30 days prior to export),

Test tarihi / *Test date*:…….....

2.5. İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önce klinik olarak muayene edildiler ve herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalıktan aridirler.

The cattle to be exported have been examined clinically before shipped and they are free from any infectious or contagious disease.

IV. Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:

Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:

Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklemeden önce temizlenecek ve resmi onaylı bir dezenfektanla dezenfekte edileceklerdir ve nakliye süresince taşıma araçlarından dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmişlerdir.

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleansed and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı ..... araç ..... (dezenfektan maddesinin adı) ile dezenfekte edildi ve ..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde ..... (şahıs adı) tarafından temizlendi/dezenfekte edildi.

The …… licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with ……. (name of disinfection material) and

SAMPLE

cleaned/disinfected by …….. (name of person) on ……(date of disinfection).

da/de tarihinde düzenlendi.

Done at …… *on* ……

(yer/*place*) (tarih/*date*)

Mühür [3]
Seal[3]

……..…..

(Yetkili resmi veterinerin imzası) [3]

(Signature of the competent official veterinarian) [3]

……..

(Matbaa harfleriyle resmi veterinerin ad ve ünvanı) [3]

(Name and position of the official veterinarian in block letters) [3]

---

1) Şayet ilave bilgiler gerekliyse, resmi veterinerin imza ve mühürünün olduğu ilişik bir liste aşağıdaki bilgileri ihtiva etmeli ve ayrılmayacak şekilde orijin veteriner sertifikasına eklenmelidir./ *If additional data are necessary, an enclosed list must contain the following data provided with signature and seal of the official veterinarian and be inseparably attached to the Origin Veterinary Health Certificate.*

2) BSE'den arilik; Madde III.1.2' te belirtilen araştırma ve izleme programı, bahsi gecen eyaletleri kapsar, anlamına gelmektedir. / *Free of BSE means that the surveillance and monitoring program mentioned in article III.1.2 includes the States at issue.*

3) Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır./ *The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate*

SAMPLE

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR FATTENING FROM THE UNITED STATES OF AMERICA INTO THE REPUBLIC OF TURKEY

AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI SIĞIR CİNSİ HAYVANLARIN İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part I: Details of dispatched consignment **Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar**

I.1. Central Competent Authority/ **Merkezi Yetkili Otorite**:

I.2. Certificate reference number/ **Sertifika referans numarası**:

I.3. Local Competent Authority/ **Yerel Yetkili Otorite**: **APHIS**

VS Area Office/ **VS Bölge Ofisi**:

I.4. Consignor / **Gönderen**:

Name/ **Adı** *:*

Address/ **Adres***:*

Tel.No/ **Tel.**

I.5. Consignee/ **Alıcı***:*

Name/ **Adı***:*

Address/ **Adres**:

Tel.No/ **Tel.**

I.6. Country of origin/**Orijin Ülke**:

ISO Code/**ISO Kodu***:* US

I.7. States of origin/ **Orijin eyalet***:*

Code / **Kodu**:

I.8 Varış Ülkesi /*Country of destination*:**TURKEY/TÜRKİYE/**

ISO Code/ **ISO Kodu***:* **TR**

I.9. Region of destination/ **Varış Bölgesi***:*

I.10. Place of origin/ **Orijin Yeri***:*

Name/ **Adı** Address/ **Adres**

Name/ **Adı** Address/ **Adres**

Name/ **Adı** Address/ **Adres**

I.11. Place of loading/ **Yükleme yeri***:*

Address/ **Adres***:*

I.12. . Date of departure/ **Çıkış tarihi***:*

Time of departure/ **Çıkış saati***:*

I.13. Means of transport/ **Nakliye aracı***:*

Aeroplane☐ **Uçak** Ship☐ **Gemi** Railway wagon☐ **Tren vagonu**

Road vehicle☐ **Karayolu taşıtı**

Other☐ **Diğer**

Identification (flight No. or name of ship) **Kimlik**:

I.14. Entry point in Turkey/ **Türkiye'ye giriş noktası***:*

I.15. Commodity code (HS code)/ **Malın Kodu (HS Kodu):**

01.02

I.16. Quantity/ **Miktar***:*

I.17. Description of commodity/ **Malın tanımı***:* Bovine animals intended for fattening/ **Besi Amaçlı Sığır Cinsi Hayvanlar**

SAMPLE

	I.18. Commodities certified for/ **Mallar**: Fattening/ **Besi için onaylıdır** ☐					
	I.19. For import into Turkey/ **Türkiye'ye ithalat için** ☐					
	I.20. Identification of the commodities/ **Malların kimliği**:					
	Species (Scientific name)/ **Tür (Bilimsel adı)**	Breed/ **Irk**:	Identification system/**Kimlik sistemi**:	Identification number/ **Kimlik numarası**:	Age/ **Yaş**:	Sex/ **Cinsiyet**:

If more space is needed, an additional table can be attached and becomes an integral part of this certificate. / **Daha fazla alana ihtiyaç duyulduğunda ek tablo olarak eklenebilir ve bu sertifikanın ayrılmaz bir parçası olur.**

SAMPLE

Part II: Certification/ **Bölüm II:Sertifikasyon**

II. Health information / **Sağlık bilgileri**	**II.a.**Certificate reference number/ **Sertifika referans numarası**:

II.1. Attestations

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, bu sertifikada tanımlanan hayvanlar:**

II.1.1.come from holdings which have been free from any official prohibiton on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; / **Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini;**

II.1.2.have not received / **ve**;

- Any stilbene or thyrostatic substances/ **herhangi bir stilben veya tirostatik madde,**
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or ß-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment and no hormones and antibiotics treatments has been applied for the animals to be exported within 30 days prior to export./ **tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya ß-agonist maddeler almadıklarını ve ihraç edilecek hayvanlara son 30 gün içerisinde herhangi bir antibiyotik ve hormon uygulaması yapılmadığını onaylarım.**

II.1.3. were born and continuously reared in a country described Box 1.6 classified a country "negligible" or "controlled" BSE risk according to the OIE;/ **İhraç edilecek hayvanlar, OIE'ye göre "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.**

II.1.4. were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced/ **et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.**

II.1.5. are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in the part of controlled risk status of BSE Chapter of the OIE Terrestial Animal Health Code./ **kalıcı bir kimliklendirme sistemi ile tanımlanmışlardır ve OIE'nin Kara Hayvanları Kodu BSE bölümünün kontrol edilebilir risk statüsünde tarif edilen BSE hastalığına maruz kalan hayvanlar olmadığını göstermektedir.**

II.1.6. the exporting country has an effective and permanent survelliance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as mentioned "negligible" or "controlled" risk status by OIE / **İhracatçı ülkede OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü'nde "ihmal edilebilir" (1) ya da "kontrol edilebilir"(1) risk statüsünde belirtilen BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.**

II.2. Animal Health Attestation/ **Hayvan Sağlığı Beyanı**:

I, the undersigned offical veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements/ **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, yukarıda tanımlanan hayvanlar aşağıdaki şartları karşılamaktadır:**

II.2.1. They come from a country with code.....US .....(2)which, at the date of issuing this certificate: / **.... ... (2) kodlu ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:**

(a)has been free for 24 months from Foot and Mouth Disease, 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, lumpy skin disease and,/ **Şap hastalığından 24 aydır, sığır vebasından, Rift valley feverdan, contagious bovine pleuropneumoniadan, lumpy skin hastalığından 12 aydır aridir ve,**

(b)where during the last 12 months no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted./ **sevkiyattan önce son 12 ay boyunca, bu hastalıklara karşı aşılanmış evcil çift tırnaklı hayvanların ithalatına ve bu hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir.**

II.2.2. each animal to be exported has been born and raised in the territory described under point II.2.1. since birth and without

SAMPLE

contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days/ **ihraç edilecek her hayvan madde II.2.1.de tanımlanan topraklarda doğmuş ve yetiştirilmişlerdir ve son 30 gün ithal edilmiş çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir.**

II.2.3. The cattle for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced to the premises of origin./ **İhracat için seçilen hayvanlar, hayvanların orijin işletmesini gösteren kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmışlardır.**

II.2.4. they have remained since birth or at least 40 days before export in an area with a 100 km radius, where there has been no case/ outbreak of bluetongue during the previous 60 days; / **Doğduklarından beri ya da ihracattan en az 40 gün boyunca; kaldıkları bölgede son 60 gün içinde 100 km çapında mavidil hastalığı vakası/salgını görülmemiştir.**

II.2.5. in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/ outbreak of the other diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days;/ **içinde ve 10 km çapındaki çevresinde, son 40 gün içinde, madde II.2.1.'de belirtilen diğer hastalıklara dair vaka/salgın görülmemiştir.**

II.2.6. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease / **hastalıkların eradikasyonuna yönelik bir ulusal program çerçevesinde öldürülecek olan hayvanlar değillerdir.**

II.2.7. The animals to be exported originated from farms, under the supervision of a USDA-accredited veterinarian, where there have been no outbreaks of the following diseases: Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Bluetongue, Paratuberculosis Infectious Keratoconjunctivitis and Bovine pasteurellosis for last 24 months, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (P13) for last 12 months. / **İhraç edilecek hayvanlar son 24 ay süresince Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Mavidil, Paratuberkuloz, Infeksiyöz Keratokonjuctivitis ve Sığır pastorellosisi, son 12 ay süresince Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarının vuku bulmadığı, USDA-akredite veteriner hekimi gözetimi altındaki çiftliklerden orijinlenmiştir.**

II.2.8. The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, screwworm (*C.hominivorax*:), warts, scabies and cow pox / **İhraç edilecek sığırlar klinik olarak dermatofitozis, screwworm (C.hominivorax), siğiller, uyuz ve sığır çiçeğinden ari bulundular.**

II.2.9. The State/s from which the cattle originated have been free of Vesicular Stomatitis for at least 12 months prior to export./**İhraç edilecek sığırların orijinlendiği eyaletler ihracattan önce en az 12 ay süresince Vesicular Stomatitis hastalığından ariydiler.**

II.2.10. The animals to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export / **İhraç edilecek hayvanlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve diş parazitlere karşı tedavi edildiler.**

II.2.11. The animals to be exported have been kept in isolation under the control of official veterinarians of exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any signs of infectious or contagious diseases. The export isolation facility is located in States that for the last 12 months have been free of bluetongue. The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period except TB test. **/ İhraç edilecek hayvanlar ihracattan önce en az 21 gün süresince ihracatçı ülke resmi veteriner hekimlerinin kontrolü altında izolasyonda tutuldular ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular. Ihracat izolasyon merkezleri 12 aydir mavi dil hastaligi gorulmeyen eyaletlerde bulunmaktadir. İhraç edilecek sığırlar izolasyon periyodu içerisinde TB testi hariç olmak üzere aşağıdaki hayvan hastalıkları için test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu:**

a) Tuberculosis; (using the Intradermal tuberculin test within 60 days prior to export) / **Tuberculosis; (ihracattan önceki 60 gün içinde Intradermal tuberkulin test kullanılarak),**
Test date /**Test tarihi**:

b) Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (<20 IU/ml), during the isolation period) / **Brucellosis; (İzolasyon süresi içinde serum agglutination testi (titre<301.U./ml) veya complement fixation testi (<20 IU/ml) kullanılarak)**
Test date / **Test tarihi**:

Or/ **veya**
they are castrated males of any age /**ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir.**

c) IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA, during the isolation period) Note: This article is only applicable to

SAMPLE

unvaccinated animals / **IBR/IPV; (İzolasyon süresi içinde serum neutralisation testi veya ELISA kullanılarak) Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir.**
Test date / **Test tarihi**:

Or/ **veya**

The animals to be exported have been vaccinated for IBR (with killed vaccine in accordance with vaccine manufacturer's direction) at least twice with the interval of no more than six (6) months and with the last vaccination administered during the export isolation. /**İhraç edilen sığırlar, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere altı(6) aydan fazla aralık olmadan en az iki defa Bovine rhinotracheitis (IBR)'a karşı aşılandılar (aşı üreticisinin talimatları doğrultusunda ölü aşı kullanılarak);**

All vaccines used were US approved /
Vaccination date:…….. / **Aşılama tarihi** ……..

d) Johne's Disease; (using ELISA, during the isolation period), / **Paratüberküloz; (İzolasyon süresi içinde ELISA ile antikor testi kullanılarak),**
Test date /**Test tarihi**:

e) Leptospirosis; (using the micro agglutination test, during the isolation period, (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) (Delete as appropriate)/ **Leptospirosis; (İzolasyon süresi içinde micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) kullanılarak) (Uygun olanı çıkarınız)**

Test date / **Test tarihi**: .....

Or / **ya da**

The animals were vaccinated (with the last vaccination during the export isolation) with a vaccine registered for use in USA against leptospirosis according to manufacturer's instructions./ **Leptospiraya karşı hayvanlar, ABD'de kayıtlı bir aşıyla üretici firmanın talimatına göre, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere aşılandılar.**

f) Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA, during the isolation period), / **Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (İzolasyon süresi içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) veya Elisa Testi kullanılarak)**
Test date /**Test tarihi**:

g) Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA, during the isolation period), / **Mavidil; (İzolasyon süresi içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) test veya ELISA Testi kullanılarak),**
Test date / **Test tarihi**:

h) Bovine Viral Diarhea (BVD); (using immunoperoxidase test, ELISA or PCR for persistent viral infection, during the isolation period) and the results were found negative. / **Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (İzolasyon süresi içinde ya immunoperoksidaz, ELISA veya PCR testi kullanılarak) ve sonuçlar negative bulundu.**
Test date / **Test tarihi**: .....

and/ **ve**

The animals to be exported have been vaccinated against BVD using an inactivated polyvalent vaccine during the isolation period. / **İhraç edilecek hayvanlar izolasyon süresi içerisinde BVD ye karşı bir inaktif polyvalan aşı ile aşılandılar.**
Vaccination date/ **Aşılama tarihi**:.....

II.2.11. each animal which was selected to export to Turkey has been marked individually.[3]/ **Türkiye'ye ihraç için seçilen besilik hayvanların her biri ayrıca işaretlenmiştir.** [3]

II.2.12.they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease[5]./ **hayvanlar, yüklemeden önceki 24 saat içinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildiler ve her herhangi bir hastalığa karşı klinik semptom göstermediler.**[5]

II.2.13.they are/ were[1] dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market/ **orijin**

SAMPLE

işletmesinden/işletmelerinden herhangi bir pazardan geçmeksizin sevkedilmişlerdir/sevkedildiler. [1]

[1]either/ [1] **ya** [directly to Turkey] / **[doğrudan Türkiye'ye]**

[1]or/ [1]**ya da**[to the officially authorised assembly centre described under box reference I.11 situated within the territory described under point II.2.1]/ **[Madde II.2.1.de tanımlanan toprakta madde I.11.te tanımlanan resmi olarak onaylanmış toplama merkezine gönderilmişlerdir.]**

and, until dispatched to Turkey;/ **ve Türkiye'ye sevkiyatlarına kadar burada kalmışlardır**.

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and, / **hayvanlar, bu sertifikada tanımlanan sağlık şartlarına uymayan diğer çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir ve,**

(b) they were not at any place where, or around which within 30 km radius, during 40 days prior to dispatch there has been a case/outbreak of any of the diseases reffered to in point II.2.1;/ **hayvanlar, sevkiyattan önceki 40 gün boyunca madde II.2.1.de belirtilen hastalıkların herhangi birisinin vakasının görüldüğü bir yerde ve ya 30 km'lik çaplı alanında bulunmamışlardır.**

II.2.14 any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;/ **hayvanların yüklendikleri nakliye araçları veya konteynırlar, yüklemeden önce, resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmişlerdir.**
they have been loaded for dispatch to Turkey on .... (dd/mm/yyyy) in means of transport that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter, or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation./ **Hayvanlar, Türkiye'ye sevkedilmek amacıyla …… …… (gg/aa/yyyy) tarihinde, madde I.13.'te belirtilen, yükleme öncesi resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş ve nakliye süresince dışkı, idrar, çöplerin veya altlıkların dökülemeyeceği veya sızamayacağı tarzda üretilmiş bir nakliye aracına yüklenmişlerdir.**

III.3. Animal transport attestation/ **Hayvan nakliye beyanı**:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ **Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım.**

Part I. / **Bölüm I.:**

- Box reference I.6.: provide the ISO code of territory/ **Madde I.6: toprak parçasının ISO kodu.**
- Box reference I.11.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval determined by the competent authority/ **Madde I.11: Toplama merkezi, eğer varsa, yetkili otorite tarafından belirlenen şartları karşılamalı.**
- Box reference I.13.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey./ **Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.**
- Box reference I.20.: identification system: the animals must bear/ **Madde I.20: Kimliklendirme sistemi: Hayvanlar:**
- an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as lag, tattoos, brand, chip, transponder.)/ **orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (lag, dövme, marka, çip, transponder vb.)**
-an eartag that includes the ISO of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. / **İhracatçı ülkenin ISO kodunu içeren kulak küpesini taşımalıdır. orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır.**
- Box reference I.20.: Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) / **Madde I.20: Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)**
- Box reference I.20: Sex (M=male, F=female, C=castrated)/ **Madde I.20: Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)**

Part II. / **Bölüm II.:**
[1]Keep as appropriate. / **Uygun şekilde saklayın.**
[2]Insert the ISO code of the country. / **Ülkenin ISO kodunu giriniz**
[3]Such as tattoo, ear-tag etc./ **Dövme, küpe vb.**
[4]The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate/ **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.**
[5] II.2.12. point of this certificate has been declared by official veterinarian who issued USDA VS 17-37 form/ **Bu sertifikanın II.2.12. maddesi USDA VS 17-37 formunu düzenleyen resmi veteriner hekim tarafından beyan edilecektir.**

SAMPLE

USDA accredited veterinarian[4]
/USDA tarafından akredite veteriner hekimin

Name (in capital letters):
/Adı (büyük harflerle):

Date:
/Tarih:

Signature
/İmza

USDA Veterinary Medical Officer[4]
USDA Veteriner Sağlık Memuru

Name (in capital letters):
/Adı (büyük harflerle):

Title:
/Yetki ve unvan:

Date:
/Tarih:

Signature
/İmza

Seal[4]/
Mühür [4]

……

USDA veterinarian issuing VS form 17-37[4] [5]
USDA VS 17-37 formunu düzenleyen veteriner hekim[4] [5]

Name (in capital letters):
/Adı (büyük harflerle):

Title:
/Yetki ve unvan:

Date:

Signature

SAMPLE

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT TO THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE IN VIVO ÜRETİLMİŞ EVCİL SIĞIR CİNSİ HAYVAN EMBRİYOLARININ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

COUNTRY-ÜLKE

Part 1: Details of dispatched consignment
Bölüm 1: Sevk edilen partinin detayları

1.1. Consignor / **Gönderen:** Name / **İsim:** Address / **Adres:** Postal code / **Posta Kodu**		1.2.Certificate Reference Number/ **Sertifika Referans Numarası**	1.2.a.
		1.3. Central Competent Authority / **Merkezi Yetkili Makam:**	
		1.4. Local Competent Authority / **Yerel Yetkili Makam:**	
1.5. Consignee / **Alıcı:** Name / **İsim:** Address / **Adres:** Postal code / **Posta Kodu:**		1.6.	
1.7. Country of origin / ISO code **Menşei ülke /ISO kodu**	1.8. Region of origin Code **Menşei bölge Kodu**	1.9. Country of Destination/ ISO code **Varış ülkesi / ISO kodu**	1.10. Region of destination Code **Varış bölgesi Kodu**
1.11. Place of origin / **Orijin Yeri** Embryo team / **Embriyo ekibi** □ Name Address Approval number **İsim** **Adres Onay numarası** Name Address Approval number **İsim** **Adres Onay numarası** Name Address Approval number **İsim** **Adres Onay numarası**		1.12. Place of destination/**Varış yeri:** Name/**Adı:** Address/**Adres:** Holding / **İşletme** □ Embryo team / **Embriyo ekibi** □ Approved body / **Onaylı kuruluş** □ Name Address Approval number **İsim** **Adres Onay numarası** Postal code/ **Posta kodu**	
1.13.Place of loading/**Yükleme Yeri:**		1.14. Estimated date and time of arrival / **Tahmini varış tarih ve zamanı:**	
1.15. Means of transport / **Nakliye şekli:** Aeroplane / **Uçak** □ Ship / **Gemi** □ Railway wagon / **Tren vagonu** □ Road vehicle / **Kara aracı** □ Other / **Diğer** □ Identification/**Tanımlama:** Documentary references/**Belgesel referanslar:**		1.16. Entry point in Turkey/**Türkiye'ye giriş kapısı:** 1.17.	
1.18. Description of commodity/**Malın tanımı:**	1.19. Commodity code (HS code) / **Malın kodu (HS kodu)**		
			1.20. Quantity/**Miktar**
1.21.			1.22. Number of packages/ **Paket sayısı**
1.23. Identification of container/Seal number / **Konteynerin tanımlaması/Mühür numarası**			1.24.
1.25. Commodity certified for/ **Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi:** Artificial reproduction / **Suni üretim** □			
1.26.		1.27. For import or admission into Turkey / **Türkiye'ye ithalat veya giriş için** □ Definitive import / **Kesin ithalat** □	

	I.28. Identification of the animals/products / **Hayvanların/ürünlerin tanımlaması** Species/**Tür** (Scientific name/**Bilimsel adı**) Breed/Category/ **Irk/Kategori** Identification mark/**Tanımlayıcı işaret** Date of collection/**Toplanma Tarihi** Quantity/**Miktarı** Approval number of the centre/team/ **Merkezin/Ekibin onay numarası** Donor identity/ **Donörün kimliği**

COUNTRY-ÜLKE

	II.Health information / Sağlık bilgisi	II. a. Certificate reference number / Sertifika referans numarası	II.b.

Part II: Certification
Kısım II: Sertifikasyon

I, the undersigned, official veterinarian of the Government of .....[2]. (insert name of exporting country) certify that: / Ben, aşağıda imzası bulunan, ...[2] (İhracatçı ülkenin adını yazınız) Devletinin resmi veteriner hekimi olarak beyan ederim ki:

II.1.1. the embryo collection team identified above[3]: / yukarıda tanımlanan embriyo toplama ekibi[3]:

— has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC / 89/556/EEC Direktifi Ek A Bölüm I'e uygun olarak onaylanmıştır,

— carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC /89/556/EEC Direktifi Ek A, Bölüm II'ye uygun olarak yukarıda açıklanan embriyoların toplanması, işlenmesi, saklanması ve nakliyesini gerçekleştirmiştir.

— subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year ;/resmi veteriner hekim tarafından yılda en az iki defa kontrol edilmiştir ;

II.1.2. the embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings: / ihraç edilmek üzere ihracatçı ülkede toplanan embriyolar, resmi bulgulara göre:

II.1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;/ toplanmalarından hemen önceki 12 ay süresince sığır vebasından aridir;

II.1.2.2. was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period ;/ toplanmalarından önceki 12 ay süresince şap hastalığından aridir ve o süre boyunca şap hastalığına karşı aşılanmamıştır;

II.1.3. within a 10 km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever ve contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection ; / ihraç edilecek embriyoların toplandığı ve işlendiği tesisin 10-km yarıçapında yer alan çevrede, toplanmalarından hemen önceki 30 gün boyunca resmi bulgulara göre şap hastalığı, epizootik hemoraji hastalığı , veziküler stomatitis, Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası görülmemiştir;

II.1.4. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis veya Rift Valley fever;/ toplandıkları zamandan 30 gün sonrasında kadar (veya taze embriyolar durumunda, sevk tarihine kadar) ihraç edilecek embriyolar sürekli olarak, resmi bulgulara göre 10-km yarıçapındaki çevresinde şap hastalığı, veziküler stomatitis Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası tespit edilmemiş olan tesislerde saklanmışlardır;

II.1.5. the donor females:, / donör dişiler:,
II.1.5.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10 km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, Akabane disease vesicular stomatitis, Rift Valley fever and contagious bovine pleuropneumonia;/ ihraç edilmek üzere embriyoların toplanmasından hemen önceki 30 gün süresince, resmi bulgulara göre 10-km yarıçapındaki çevresinde şap hastalığı, mavidil, epizootik hemoraji hastalığı, Akabane hastalığı, veziküler stomatitis, Rift Valley fever ve bulaşıcı bovine plöropnömoni vakası tespit edilmemiş olan tesislerde tutulmuşlardır;

II.1.5.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection:/ toplama gününde herhangi bir hastalığa ilişkin klinik belirtileri yoktur:

II.1.5.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:/ toplamadan önceki altı ay içinde ihracatçı ülke bölgesinde, en fazla iki sürüde bulunmuşlardır, sürü:

— which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, /**resmi bulgulara göre, o süre boyunca tüberkülozdan aridir,**

— which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,/ **resmi bulgulara göre, o süre boyunca brusellozdan aridir,**

— which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, /**son üç yıl boyunca enzootik bovine leukosisden aridir veya sürüdeki hiçbir hayvanda enzootik bovine leukosise ilişkin klinik belirti görülmemiştir,**

— in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months;/ **son 12 ay boyunca sürüdeki hiç bir hayvanda bulaşıcı bovine rhinotracheitis / bulaşıcı püstüler vulvo-vajinitise ilişkin klinik belirti görülmemiştir**; the embryos to be exported; **ihraç edilecek embriyolar;**

II.1.6. **The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country or part thereof listed in Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU or by the competent authority of a Member State.**/ ihraç edilecek embriyolar, semen toplama, işleme ve/veya depolama için Komisyon Uygulama Kararı 2011/630/EU Ek I'de yer alan bir ülkenin yetkili makamı veya Avrupa Topluluğunun bir Üye Ülkesinin yetkili makamınca onaylı, semen toplama veya depolama merkezlerinden alınan semen ile suni döllenme yolu ile elde edilmişlerdir.

Notes/Notlar
Part I:/Bölüm I

Box I.11: Place of origin shall correspond to the embryo collection team listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm./ **Orjin yeri, komisyon websitesinde http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm./ Direktif 89/556/EEC nin Madde 8(2) siyle uygun olarak listelenen embriyo toplama takımına karşılık gelmelidir.**
Box I.22: *Number of packages* shall correspond to the number of containers./ **Paket sayısı konteynır sayısı ile aynı olmalıdır.**
Box I.23: identification of container and seal number shall be indicated./ **Konteynırın tanımı ve mühür numarası belirtilmelidir.**
Box I.28: *Species:* select amongst 'Bos taurus', 'Bison bison' veya 'Bubalus bubalis' as appropriate./ **'Bos taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalis' türleri arasından seçilmelidir.**
Category: select 'in vivo derived embryos'./ **Kategori: 'In vivo olarak üretilmiş' i seçiniz.**
Donor identity shall correspond to the official identification of the animal./ **Donör kimliği hayvanın resmi kimliğine karşılık gelmelidir.**
Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy./ Toplama tarihi gg/aa/yy şeklinde belirtilmelidir.
Approval number of the team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/ semen_ova/bovi ne/ova_embryos_en. htm. /**Takımın onay numarası: komisyon websitesinde http://ec.europa.eu/food/animal/ semen_ova/bovi ne/ova_embryos_en. htm. 89/556/EEC sayılı AB Direktifinin Madde 8(2)yle uygun olarak listelenen ve embriyoların toplandığı, ,işlendiği ve depolandığı embriyo toplama takımına karşılık gelmelidir.**

Part II:/Bölüm 2
(1) Delete as appropriate./ **Uygun olan şekilde çıkartınız.**
(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC./ **Karar 2006/168/EC Ek I'de yeralan üçüncü ülke listesinde yer alanlar**
(3) *Only collection team* listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm / **Konsey Direktifi 89/556/EEC Doğrultusunda listelenmiş olan Toplama ekibi**
(4) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form. / **İmza ve mühür basılı formdan farklı bir renkte olmalıdır.**

NB: This certificate must:/ **Bu sertifika**

(a) be made out to a single consignee;/ tek bir alıcı için düzenlenmelidir;

(b) accompany the embryos in the original./ orijinali embriyolar ile birlikte gönderilmelidir.

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR DAYS

USDA Accredited Veterinarian
Name (in capital letters):
Date:

Signature(4):

/USDA Agredite Veteriner
İsim (büyük harfler ile):
Tarih:

/ Yetki ve unvan
İmza: (4)

Official veterinarian
Name (in capital letters):
Date:

Qualification and title
Signature(4):

/Resmi veteriner
İsim (büyük harfler ile):
Tarih:

/ Yetki ve unvan
İmza: (4)

Stamp/
mühür(5)

1- Sevkıyatı yapan (tam isim ve adres)
Consignor (name and addres in full)

2- Sevkıyatı alan (tam isim ve adres)
Consignee (name and addres in full)

Sağlık Sertifikası
Health Certificate

Türkiye Cumhuriyetine sevkıyatı amaçlanan teknik ürünlerin (farmasötik ürünler dahil) [1] imalatında kullanılacak hayvansal ürünler için Sağlık Sertifikası
Health Certificate for animal products for the manufacture of technical products(including pharmaceutical products)[1] , intended for dispatch to the Republic of Turkey

Referans no [2]
Referans numarası [2]

ORJİNAL
ORIGINAL

3- Hayvansal ürünlerin orijini
Origin of animal products
3.1 Ülke:
Country: ----------
3.2 Bölge :
Territory:----------

4- Yetkili otorite
Competent authority:
4.1 Sorumlu Bakanlık
Responsible Ministry----------
4.2 Onaylayan birim
Certifying department----------

5- Hayvansal ürünlerin varış yeri
Destination of animal products
5.1 Türkiye Cumhuriyeti
Republic of Turkey
5.2 Varış yerinin ismi ve adresi:
Name and address of the destination----------

6- İhracat Yükleme yeri:
Place of loading for exportation:----------

SAMPLE

7- Nakliye araçları ve Sevkıyatın tanımı [3]
Means of transport and consignment identification [3]
7.1 (Kamyon, tren vagonu, gemi, veya uçak[4]
(Lorry, rail wagon ,ship or aircraft) [4]
7.2 Mühür numarası (uygulanabildiği durumlarda) ----------
Number of seal(if applicable)
7.3 Kayıt numara(lar)ı, gemi adı veya uçuş numarası:----------
Registration number(s), ship name or flight number----------
7.4 Paketlemenin niteliği: ----------
Nature of packages:----------
7.5 Paket sayısı:----------
Number of packages:----------
7.6 Net ağırlık:----------
Net weight
7.7 Kısım/parti üretim referans numarası:----------
Lot/batch production reference number

8- Sağlık beyanı:
Health attestation:

Ben, adı geçen resmi veteriner hekim, 1774/2002/(EC) [5] sayılı Tüzüğü okudum ve anladım ve aşağıda tanımlanan hayvansal ürünleri onayladım:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002[5] and certify that the animal products described above:

9.1 aşağıda belirtilen sağlık şartlarını karşılayan hayvansal ürünlerden oluşmaktadır;
consist of animal products that satisfy the animal health requirements below;

9.2 ---------- **bölgesinden elde edilmiştir. Hayvanlar:**
have been obtained in the territory of:---------- from animals:

(4) **ya** **[(a) kesildiği tarihe kadar ya doğumundan itibaren yada en az 3 ay süreyle bu bölgede kalmıştır.]**
(4) either *[(a) that have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter;]*
(4) **yada** **[(b) bu bölgede vahşi doğada öldürülmüştür;]**
(4) or *[(b) killed in the wild in this territory*

9.3 **aşağıdaki hayvanlardan elde edilmiştir:**
have been obtained from animals:
(4) **ya** **[(a) aşağıdaki işletmelerden gelmiştir:**
(4) either *[(a)coming from holdings:*

(i) **hayvanların duyarlı olduğu aşağıdaki hastalıklar söz konusu olduğunda, ne son 30 gün içinde sığır vebası, domuz veziküler hastalığı, Newcastle hastalığı veya avian influenza; ne son 40 gün içinde klasik veya Afrika domuz humması; ne de bu işletmelerin 10 km yakınındaki işletmelerde son 30 gün içinde yukarıdaki hastalıklara ilişkin vaka/salgın görülmemiş; ve**
where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or avian influenza during the prior 30 days; nor of classical or African swine fever during the prior 40 days: nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during prior 30 days;and

(ii) **son 60 gün içinde ne şap hastalığı vaka/salgını nede bu işletmelerin 25 km yakınındaki işletmelerde son 30 gün içinde bu hastalığa ilişkin vaka/salgın görülmemiş; ve**
where there has been neither case/outbreak of foot and mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior30 days; and

[(b) hayvanlar: *which*

(i) **herhangi bir epizootik hastalığın eradikasyonu amacıyla öldürülmemiştir;**
were not killed to eradicate any epizootic disease;

(ii) **varışlarından en az kırk gün öncesine kadar işletmelerinde kalmış ve kesimhaneye aynı sağlık şartlarına sahip olmayan hayvanlarla temas etmeksizin nakledilmiştir.**
have remained in their holdings of origin for at least forty days before departure and which have been transported directly to the slauhterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions;

(iii) **kesimhanede, kesimden önceki 24 saat içinde ante mortem sağlık muayenesinden geçmiş ve hayvanların duyarlı olduğu yukarıda sözü edilen hastalıklara ilişkin bir delil görülmemiştir; ve**
at the slaughterhouse, have passed the antemortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible;and

(iv) **kesimhanede, kesimden önce ve kesim anında veya öldürülmesi sırasında, 93/119/EC sayılı hayvan refahına ilişkin Konsey Direktifine uygun olarak muamele edilmiştir;]**
have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Council Directive 93/119/EC on animal welfare;]

(4) ya [(a) **vahşi yaşamda aşağıdaki alanda yakalanmış ve öldürülmüştür:**
captured and killed in the wild in an area:

25 km içerisinde hayvanların duyarlı olduğu aşağıdaki hastalıklara ilişkin vaka/salgın görülmemiş: son 30 gün içinde şap, sığır vebası, Newcastle hastalığı veya avian influenza; son 40 gün içerisinde klasik veya Afrika domuz humması görülmemiş;ve*In which within 25 km there has been no case/outbreak of any following diseases for which the animals are sussceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or avian influenza during the prior 30 days nor of classical or African swine during the prior 40 days; and*

(b) **öldürüldükten sonra soğutma için 12 saat içerisinde ya bir toplama merkezine ve hemen ardından bir av eti işletmesine yada doğrudan av eti işletmesine nakledilmiştir.**

SAMPLE

which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immeadiately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;]

9.5 **yukarıda belirtilen koşullara uymayan diğer maddelerle temas etmeksizin elde edilmiş ve hazırlanmış ve patojenik etkenlerle bulaşmayı engelleyecek şekilde muamele edilmiştir;**
have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;

9.6 **herhangi bir sızıntıyı önleyecek şekilde yeni paketlenmiş ve resmi olarak mühürlenmiş konteynırlarda " YALNIZCA FARMASÖTİK ÜRÜNLER DAHİL TEKNİK ÜRÜNLERİN İMALATI İÇİN HAM MADDE" ibaresi ile varış yerindeki işletmenin isim ve adresini taşıyacak şekilde etiketlenmiştir.**
have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating "RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF TECHNICAL PRODUCTS INCLUDING PHARMACEUTICAL PRODUCTS" and the name and address of the establishment of destination.

9.7 **aşağıdaki hayvansal ürünlerden oluşmaktadır:**
consist of the following animal products:

(4) ya **[-insan tüketimi için uygun fakat ticari nedenlerle insan tüketimi için amaçlanmayan ve hayvan veya insanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermemiş ;]**
[which are fit for human consumption , but are not intended for human consumption for commercial reasons and shows no sings of diseases communicable to humans or animals ;]

(4) ve/veya **[insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalığa ilişkin klinik belirti göstermeyen hayvansal kökenli kabuklar, kuluçkalık yan ürünler, kırık yumurta yan ürünleri;]**
[Shells, hatchery by-products and cracked egg by-products originating from animals which did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(4) ve/veya **[insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalığa ilişkin klinik belirti göstermeyen hayvanlardan elde edilen kürkler]**
[Fur originating from animals that did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

9.8 **orijin işletmesinde derin dondurulmuştur veya sevkıyatından varış işletmesine teslimatına kadar bozulmayacak şekilde korunmuştur.**
have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination.

Resmi mühür ve imza
Official stamp and signature

Yer ---------- **tarihinde**----------
Done at----------*on*---------- **(mühür)** (6)

(yer) *(place)* **(tarih)** *(date)* *(stamp)* (6)

(resmi veteriner hekim imzası) (6)
(*signature of the official veterinarian)* (6)

(isim, vasıflar ve ünvan, büyük harflerle)
(name, qualifications and title, in capital letters)

Notlar:
Notes:

(1) **Ham kan, ham süt, deri ve postlar, domuz kılları ve tüyler hariç**/***Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, pig bristles and feathers.***

(2) **Yetkili otorite tarafından çıkarılmıştır**/*Issued by the competent authority.*

(3) **Malların araçları için kayıt numarası verilmelidir. Yığın konteynırlarda konteynır numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğu durumlarda) yazılmalıdır.**
For goods vehicles the registration number should be given. For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

(4) **Uygun bir şekilde siliniz.**/*Delete as appropriate.*

(5) **OJ L 273,10.10.2002, p.1.**/ *OJ L 273,10.10.2002, p.1.*

(6) **İmza ve mühür baskı renginden farklı renkte olmalıdır**/*The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.*

SAMPLE

Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek hayvan bağırsakları için HAYVAN SAĞLIK SERTİFİKASI
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE for animal casings intended for dispatch to the Republic of Turkey

İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşıncaya kadar malların yanında bulunmalıdır.
Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.

Gideceği ülke / *Country of destination*: TÜRKİYE/*TURKEY*
Sağlık sertifikasının referans numarası / *Reference number of the health certificate*: .....
Orijin ülke / *Origin country*:.....
İhracatçı ülke / *Exporting country*: .....
Sorumlu Bakanlık / *Responsible ministry*: .....
Onaylayan Bölüm / *Certifying department*:.....

I. Bağırsakların tanımı / *Identification of casings*

Casings of..... bağırsağı
(hayvan türleri / *species*)
Ambalaj özelliği / *Nature of packaging*: .....
Ambalaj sayısı / *Number of packages*: .....
Net ağırlık / *Net weight*:.....

II. Bağırsakların orijini / *Origin of casings*

Onaylanmış tesis(ler)in adres(ler)i ve veteriner kontrol numara(lar)ı / *Address(es) and veterinary control number(s) of the approved establishment(s)*:.....
.....
.....

III. Bağırsakların gideceği yer / *Destination of casings*

Bağırsaklar,
The casings will be sent from ……..…….....'den/dan
(yükleme yeri/*place of loading*)
to ……..……, *Turkey*
(gideceği ülke ve yer/ country and *place of destination*) Türkiye'ye
aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderileceklerdir. / by the following means of transport:.....
.....
Mühür numarası / *Number of the seal* (1): .....
İhracatçının adı ve adresi / *Name and address of exporter*: .....
.....
İthalatçının adı ve adresi / *Name and address of importer*: .....
.....

IV. Resmi beyan / *Attestation*

Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner yukarıda tanımlanan bağırsakların / *The undersigned official veterinarian certifies that the casings described above:*

a) Bovine spongiform encephalopathy (BSE) ve sığır vebası hastalıklarından ari, hayvan proteinleri ile –süt proteini hariç- ruminantların beslenmesinin yasak olduğu ve OIE tavsiyeleri çerçevesinde BSE hastalığına karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı bulunan bir ülkeden, ...(ihracatçı ülke)'den/dan geldiğini,
come from a country, ...(name of the exporting country) which is free from bovine spongiform encephalopathy (BSE) and rinderpest, where the feeding of mammalian proteins –except milk protein- to ruminants is prohibited and which has an effective and permanent surveillance and monitoring program against BSE within the framework of the OIE recommendations,

SAMPLE

b) Şap hastalığı, contagious pleuropneumonia, koyun-keçi vebası, koyun ve keçi çiçek ve vesicular stomatitis hastalıklarından ari bir ülke, ... (ihracatçı ülkenin adı) veya o ülkenin bir bölgesinden, ... (ihracatçı ülkenin bölgesinin adı) geldiğini,
come from a country, ... (*name of the exporting country*) *or its region,* ..... *(name of the region of the exporting country) which is free from foot and mouth disease, contagious pleuropneumonia, peste des petits ruminants, sheep and goat pox and vesicular stomatitis,*

c) ithal edilmeyen ve kesim sırasında ante-mortem ve post-mortem muayeneye tabi tutulan sağlıklı hayvanlardan elde edildiğini,
were derived from healthy animals which were not imported and received ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter,

d) yetkili otorite tarafından onaylanmış fabrikalardan geldiğini,
come from plants approved by the competent authority,

e) temizlenmiş, kazınmış ve
have been cleaned, scraped and
- 30 gün NACl ile tuzlandığını;
  salted (2) with NACl for 30 days;

veya / *or*
- kimyasal maddeler ile ağartıldığını;
  bleached (2);

veya / *or*
- kazındıktan sonra kurutulduğunu;
  dried after scraping (2);

f) insan tüketimi için uygun olduğunu ve uygulanan işlemden sonra yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylar.
are fit for human consumption and have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment.

SAMPLE

..... de/da ..... tarihinde düzenlenmiştir.
Done at ....., *on* .....
(yer / *place*) (tarih / *date*)
.....

Mühür / *Stamp* (3)

.....
(Resmi Veterinerin imzası / *signature of the official veterinarian*) (3)

.....
(Resmi Veterinerin adı / *name of the official veterinarian*) (3)

(1) Tercihen / *Optional*.
(2) Uygun olarak siliniz / *Delete as appropriate*.
(3) İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır / *The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.*

Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek memeli tırnaklı hayvanların işlem görmüş deri ve postları için
HAYVAN SAĞLIK SERTİFİKASI
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE for treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to the Republic of Turkey

İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşıncaya kadar malların yanında bulunmalıdır.
Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.

Gideceği ülke / *Country of destination*: TÜRKİYE/*TURKEY*
Sağlık sertifikasının referans numarası / *Reference number of the health certificate*: .....
Orijin ülke / *Origin country*:.....
İhracatçı ülke / *Exporting country*: .....
Sorumlu Bakanlık / *Responsible ministry*: .....
Onaylayan Bölüm / *Certifying department*:.....

I. Deri ve postların tanımı / *Identification of hides and skins*

Hides or skins of..... derileri veya postları
(hayvan türleri / *species*)
Ambalaj özelliği / *Nature of packaging*: .....
Ambalaj sayısı / *Number of packages*: .....
Net ağırlık / *Net weight*:.....
Konteynır(lar)ın, kamyonun, tren vagonlarının veya balya(lar)ın mühür(ler)inin numarası veya numaraları / *Number(s) of the seal(s) of the container(s), truck, trainwagons or bale(s)*:.....
.....
.....

II. Deri veya postların orijini / *Origin of hides or skins*

Kayıtlı olan ve denetilen tesisin adresi ve veteriner kayıt numarası / *Address and veterinary registration number of the registered and supervised establishment*:.....
.....

III. Deri veya postların gideceği yer / *Destination of hides or skins*

Deriler ve postlar,
The hides and skins will be sent from ……..'den/dan
(yükleme yeri/*place of loading*)
to ……, *Turkey*
(gideceği ülke ve yer/ country and *place of destination*) Türkiye'ye
aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderilecekleridir. / by the following means of transport:.....
.....
Mühür numarası / *Number of the seal* (1):.....

Gönderenin adı ve adresi / *Name and address of consignor*: .....
.....
Alıcının adı ve adresi / *Name and address of consignee*: .....
.....

IV. Resmi beyan / *Attestation*

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan deri veya postların mezbahada kesilen, ante ve postmortem muayeneye tabi tutulan, insan veya hayvanlara bulaşabilen önemli hastalıklardan ari olarak bulunan ve epizootik hastalıkların eradikasyonu maksadıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini ve
I, the undersigned official veterinarian certify that the hides or skins described above have been obtained from animals which, have been slaughtered in a slaughterhouse and have undergone an ante and post-mortem inspection and found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases and

SAMPLE

1. ya / *either* (1)

(a) Sevkten önceki en az 12 ay süresince ihbarı mecburi bir hastalık olan Sığır vebası hastalığından (2) ari bir ülkeden ve orijin ülkede resmi olarak ihbarı mecburi olan aşağıdaki hastalıkların hiç bir vakasının son 12 ay süresince görülmediği bir ülke veya ülkenin ari bir bölgesinden orijinlendiğini:
originate in a country which for at least 12 months before dispatch has been free from rinderpest which is officially notifiable disease (2) and a part of a country in which no case of the following diseases, which are officially notifiable diseases in the country of origin, has occurred during the last 12 months:

- Şap hastalığı / *foot-and-mouth disease* (2),
- Klasik domuz vebası / *classical swine fever* (2),
- Afrika domuz vebası / *African swine fever* (2),
  ve / *have been*
- kurutulduğunu / *dried* (1), veya / *or*
- sevkedilmeden en az 14 gün önce kuru tuzlandığını veya yaş tuzlandığını / dry-salted or wet salted for at least 14 days prior to dispatch (1), veya / *or*
- ..... tarihinde kuru tuzlandığını veya yaş tuzlandığını, nakliyecinin beyanına göre deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresine göre deri ve postların Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 14 gün tuzlamaya tabi tutulacaklarını / *dry-salted or wet-salted on the following date .....and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the Turkish border inspection post* (1);

yada / *or* (1)

(b) *have been*:

- %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda en az 28 gün tuzlandığını / *salted for at least 28 days in sea salt containing 2% sodium carbonat* (1), veya / *or*
- ..... tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlandığını, nakliyecinin beyanına göre deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresine göre deri ve postların Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 28 gün tuzlamaya tabi tutulacaklarını / *salted for at least 28 days in sea salt containing 2% sodium carbonat on the following date .....and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 28 days salting before they reach the Turkish border inspection post* (1), veya / *or*
- en az 20°C'de 42 gün süresince kurutulduğunu / *dried for 42 days at a temperature of at least 20°C* (1);

SAMPLE

2. uygulanan işlemden sonra patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım.
have undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

Done at ....., *on* ..... *de/da* *tarihinde düzenlenmiştir.*
(yer / *place*) (tarih / *date*)

Mühür / *Stamp* (3)

.....
(Resmi Veterinerin imzası / *signature of the official veterinarian*) (3)

.....
(Resmi Veterinerin adı ve görevi / *name of the official veterinarian*)

(1) Uygun olarak siliniz / *Delete as appropriate*.
(2) İlgili hayvan türüne uygun olmayan hastalıkları siliniz / *Delete diseases not appropriate to the species concerned.*
(3) İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır / *The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.*

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES COLLECTED, PROCESSED AND STORED BEFORE 31 DECEMBER 2004 FOR IMPORT TO REPUBLIC OF TURKEY FROM COUNTRIES EXCEPT MEMBER STATES OF EUROPEAN UNION

AVRUPA TOPLULUĞU ÜYE ÜLKELER DIŞINDAKİ ÜLKELERDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİNE 31 ARALIK 2004 TARİHİNDE ÖNCE ALINAN ,TOPLANAN, İŞLENEN VE DEPOLANAN SIĞIR CİNSİ EVCİL HAYVANLARIN SEMENİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

I.I. *Consignor (name and full address)/***Gönderenin adı ve adresi:**			I.2. *Certificate number/* **Sertifika numarası:** I.3. *Central Competent Authority/***Merkezi Yetkili Makam:** I.4. *Local Competent Authority/***Yerel Yetkili Makam:**	
I.5. *Consignee (name and full address)/* **Alıcının adı ve adresi:**				
I.6. *Country of origin/* **Orijin Ülke:**	I.7. *Region of origin/* **Orijin Bölge:**	I.8. *Exporting Country/* **İhracatçı Ülke:**	I.9. *Place of Loading/* **Yükleme Yeri:**	I.10.*Country of destination/***Varış Ülkesi:** *TURKEY/* **TÜRKİYE**
I.11. *Semen centre(s)* **/Semen merkezi(leri)** *Name and Address* **İsim ve Adresi** *Approval number given EU* **AB tarafından verilmiş Onay no:**			I.12. *Place of destination/***Varış Yeri:** *Name and Address* **İsim ve Adresi :**	
I.13. *Means of transport*[1]*/***Nakliye şekli**[1]**:** *Aeroplane/***Uçak** ☐ *Ship/***Gemi** ☐ *Railway wagon/***Tren** ☐ *Road vehicle/***Karayolu** ☐ *Other/***Diğer** ☐ *Identification of means of transport/***Taşıt Numarası :**			I.14. *Description of commodity/***Mal Tanımı:** I.15. *Quantity/***Miktar:**	
I.16. *Commodity code (HS code)* **/Mal kodu (HS kodu):**			I.17. *Number of packages/***Ambalaj sayısı:**	
I.18. *Identification of container/Seal number/***Konteyner kimliği/Mühür no:**				

I.19. *Identification of the animals/products(fresh or frozen*[1]*)* / **Hayvanlar/ürünlerin tanımı (taze veya dondurulmuş**[1]**)**

Species **Cins**	(Scientific name) **(Bilimsel adı)**	Identification mark[2] **Belirleyici işaretler**[2]	Quantity of doses **Doz miktarları**	Approval number given EU of the centre of origin[2] **Orijin merkezin AB tarafından verilmiş onay numarası**[2]

SAMPLE

II. *Health information*/**Sağlık bilgileri**

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that: / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, aşağıdaki bilgileri onaylarım:**

II.1……

(Name of exporting country) **(İhracatçı ülkenin adı)**

was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period/**Yukarıda belirtilen ülkede semenin ihracat amaçlı toplanmasından önceki 12 ay öncesinden sevkıyat tarihine kadar olan süre içinde sığır vebası ve şap hastalığı görülmemiştir ve anılan süre içinde sözkonusu hastalıklara karşı aşı yapılmamıştır.**

II.2. *The centre at which the semen to be exported was collected or stored*/ **Semenin ihracat amaçlı toplandığı veya depolandığı yer:**

II.2.a. *meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek A, Kısım I şartlarına uygundur;**

II.2.b. *is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek A, Kısım II şartlarına uygun olarak işletilmekte ve denetlenmektedir;**

II.3. *The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen, until the day of dispatch)* / **İhrac edilecek olan semenin alındığı merkezde semenin alınma tarihinden önceki 30 günlük süre ile alınma sonrasındaki 30 gün süresince (taze semen durumunda sevkıyat zamanına kadar) herhangi bir kuduz, tüberküloz, brüselosis, antraks ve contagious bovine pleuropneumonia tespit edilmemiştir.**

II.4. *The bovine animals standing at the semen collection centre*/ **Semen toplama merkezinde bulunan sığır cinsi hayvanlar:**

II.4.a. *come from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions in paragraph l(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek B, Kısım I paragraf 1(b) ve (c) şartlarını karşılayan sürülerden gelmiş ve/veya doğmuştur.**

II.4.b. *have, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, undergone, with negative results:*/ **Karantina izolasyon periyodundan önceki 30 gün içinde, negatif sonuçlarla aşağıdaki testlere tabi tutuldular:**

- *the tests referred to in points l(d)(i), (ii) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, and*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek B Kısım I paragraf 1(d)(i), (ii) ve (iii)'de belirtilen testler ve**

- *a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and*/ **IBR /IPV için serum nötralizasyon testi veya ELİSA testi ve**

- *a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of six months in the case of younger animals* / **BVD için bir virüs izolasyon testi (floresan antikor testi veya immünoperoksidaz testi), daha genç hayvanlar için altı aylığa ulaşana kadar ertelenir.**

II.4.c. *had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests*/**30 günlük karantina izolasyon dönemine tabi tutulmuş ve aşağıda belirtilen sağlık testlerinden negatif sonuç alınmıştır:**

- *a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex C to Directive 64/432/EEC*/ **64/432/EEC direktifinin Ek C'sinde belirtilen prosedüre uygun olarak brucellosis serolojik testi.**

- *either an immunofluorescent antibody test or a culture test for campylobacter foetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test*[1]/ **Preputial maddeveya suni vajina sıvısı numunesinde campylobacter foetus enfeksiyonu açısından immünoforesan antikor testi veya bir kültür testi veya dişi hayvan durumunda vajinal mukus aglutinasyon testine**[1] ,

- *a microscopic examination and culture test for trichomonas foetus on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test*[1] / **Preputial maddeveya suni vajina sıvısı numunesinde trichomonas foetus açısından mikroskopik inceleme ve kültür testi veya dişi hayvan durumunda vajinal mukus aglutinasyon testine**[1] ;

II.4.d. *had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in points l(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC* / **88/407/EEC Direktifinin Ek B Kısım II paragraf 1(a)(b) ve (c)'de belirtilen rutin testlere en az senede bir kez tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır.**

II.5. *At the time the semen described above was collected*/**Yukarıda tanımlanan semenin toplandığı zamanda;**

II.5.a. *all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for campylobacter foetus infection, and*/**Merkezdeki tüm dişi sığır cinsi hayvanlar campylobacter foetus enfeksiyonu için senede en az bir kez vajinal mukus aglütinasyon testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır, ve**

II.5.b. *all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for campylobacter foetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in the 12 months prior to collection*/**semen üretiminde kullanılan tüm boğalar campylobacter foetus enfeksiyonu için senede asgari bir kez, semen toplamadan 12 ay önce alınmış olan preputial malzeme veya suni vajina sıvısı numunesi üzerine immünofloresan antikor testi veya kültür testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır.**

II.6. *The semen to be exported was obtained from donor bulls which*/ **İhrac edilecek olan semenin alındığı donor boğalar :**

II.6.a. *satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek C'sinde belirtilen şartları karşılamaktadır.**

SAMPLE

II.6.b. *were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export*[1]/ **ihracat amaçlı olarak semenin alınmasından önceki altı ay içinde ihracat ülkesinde bulunmuştur**[1]

or/ **veya**

were imported from ..... after spending less than six months in the exporting country and the time of import satisfied the animal health conditions laid down Directive 88/407/EEC applying to donors the semen which is intended for export[1] / **İhracatçı ülkede 6 aydan az sürece kalmış ve ……..' den ithal edilmiştir ve ithalat anında, ihraç edilme amaçlı semenlerin elde edildiği donorlara uygulanan sağlık şartları 88/407/EEC Direktifini karşılar**[1];

II.6.c. *stand in a semen collection centre at which*/ **semen toplama merkezinde bulunan tüm sığır cinsi hayvanlar:**

(i) *either*/ **ya**
all bovine animals tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis[1]/ **IBR/IPV açısından en az senede bir kez ELISA veya serum nötralizasyon testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır** [1]

or / **veya;**

(ii) *bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination*[1] / **IBR'a karşı aşılanmayan sığır cinsi hayvanlar, IBR/IPV açısından, en az senede bir kez serum nötralizasyon testi yada ELISA testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç alınmıştır, ve, IBR için test, söz konusu testleri yapılan ve bu testlerden negatif sonuç alındıktan sonra tohumlama merkezinde IBR'a karşı ilk aşısı yapılan ve ilk aşılamadan beri düzenli olarak 6 ayı geçmeyen periyotlarda tekrar aşılamaları yapılan boğalara yapılmaz**[1].

II.6.d. *either*/ **ya**
fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence[1]/ **Bulunduğu ülke veya bölgenin durumuna bağlı olarak OIE'nin Kara Hayvanları Sağlık Kodunun Bluetongue Bölümü'nde belirtilen bovin semenine ilişkin ithalat şartlarını karşılamaktadır**[1];

or/ **veya**

…… (exporting country) has been free from bluetongue disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period[1]/ **……(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Mavidil'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır**[1].

II.6.e. *either*/ **ya**
were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: .....; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test ([3]) *and to a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen*[1]/ **Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: .....; 12 aydan uzun aralıklı olmamak üzere yukarıda anılan tüm EHD serotipleri için agar-jel immüno-difüzyon testine** ([3]) **ve virüs nötralizasyon testine, semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri, onaylı laboratuarda teste tabii tutuldu ve negatif olduğu tespit edildi**[1].

or/ **veya**

were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:……; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test ([3]) and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD carried out in an approved laboratory[1]/ **Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: .....; giriş öncesinde ve altı aylık aralarla tüm EHD serotipleri için onaylı laboratuarlarda agar-jel immüno-difüzyon testine** ([3]) **ve virüs nötralizasyon testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç elde edilmiştir**[1].

or/ **veya**

…… (exporting country) has been free from epizootic hemorrhagic disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period[1]/ **……(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca epizootic haemorrhagic disease'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır**[1].

II.6.f. *either*/ **ya**
tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralization test for Akabane virus carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen[1]/ **Onaylı laboratuarda , semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri üzerinde Akabane virüsü için 12 aydan az olmayan aralıkla iki durumda yapılan testin sonucu negatif çıkmıştır**[1];

or/ **veya**
…… (exporting country) has been free from Akabane virus at least 6 months immediately prior to collection of the semen and prior to its date of dispatch[1]/ **……(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Akabane Virüsünden aridir**[1].

II.7. *The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country*/**İhrac edilecek semen ihracat ülkesinin yetkili ulusal makamları tarafından merkezin yetkili kılındığı tarihten sonra toplanmıştır.**

II.8. *The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC prior to its amendment by Directive 2003/43/EC*/**İhraç edilecek semen, 2003/43/EC direktifi ile değiştirilmeden önceki haliyle 88/407/EEC direktifi şartlarına uygun şartlar altında işlenmiş, depolanmış ve nakledilmiştir.**

SAMPLE

Notes/**Açıklamalar**

Note for importer: this certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
İthalatçı için açıklama: bu belge yalnız veterinerlik amaçlı olup, sınır denetim noktarına ulaşana kadar sevkıyat ile birlikte bulundurulmalıdır.

(1) *Delete as necessary*/**gerekli bölümler çıkarılacaktır.**
(2) *Identification mark: corresponding to the identification of the donor animals and the date of collection must be prior to 31 December 2004.* / **Kimlik işareti: donor hayvanların kimliğine işaret eder ve toplanma tarihi 31 Aralık 2004 öncesi olmalıdır.**
Approval number of the centre of origin: to be filled in if different from box reference No 1.11/ **Menşe merkezin onay numarası: Bölüm 1.11'dan farklı olduğunda doldurulacaktır.**
(3) *Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.* / **Kara Hayvanları için Diagnostik Test ve Aşılar Kılavzunun bluetonge Bölümünde tanımlanan EHD virüsü diagnostik testleri standartları.**

This certificate must: **Bu belge;**
(a) *be drawn up in offi[illegible]language of th[illegible]ntry of d[illegible]n and [illegible] exp[illegible]ntry*/ **Va[illegible]ülkesinin ve [illegible]ülkenin asgari bir resmi dilinde düz[illegible]alı;**
(b) *be made, out to [illegible]nee*/**tek[illegible] için dü[illegible]eli;**
(c) *accompany th[illegible]n in [illegible]riginal [illegible]olarak [illegible]e b[illegible]önd[illegible]elidir.**

Official veterinarian/**Re[illegible]er**
Name (in Capital)/**[illegible] (Bü[illegible]rfle**

Date/**Tarih:**

SAMPLE

Title/ **Ünvan**

Signature/ **İmza:**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT TO REPUBLIC OF TURKEY FROM COUNTRIES EXCEPT MEMBER STATES OF EUROPEAN UNION

AVRUPA TOPLULUĞU ÜYE ÜLKELER DIŞINDAKİ ÜLKELERDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİNE SIĞIR CİNSİ EVCİL HAYVANLARIN SEMENİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

I.I. *Consignor (name and full address)*/**Gönderenin adı ve adresi:**	I.2. *Certificate number*/ **Sertifika numarası:**
	I.3. *Central Competent Authority*/**Merkezi Yetkili Makam:**
	I.4. *Local Competent Authority*/**Yerel Yetkili Makam:**
I.5. *Consignee (name and full address)*/ **Alıcının adı ve adresi:**	

I.6. *Country of origin*/ **Menşe Ülke:**	I.7. *Region of origin*/ **Menşe Bölge:**	I.8. *Exporting Country*/ **İhracatçı Ülke:**	I.9. *Place of Loading*/ **Yükleme Yeri:**	I.10.*Country of destination*/**Varış Ülkesi:** *TURKEY*/ **TÜRKİYE**

I.11. *Semen centre(s)* /**Semen merkezi(leri)** *Name and Address* **İsim ve Adresi** *Approval number given EU* **AB tarafından verilmiş Onay no**	I.12. *Place of destination*/**Varış Yeri:** *Name and Address* **İsim ve Adresi :**
I.13. *Means of transport*[1]/**Nakliye şekli**[1]**:** *Aeroplane*/**Uçak** ☐ *Ship*/**Gemi** ☐ *Railway wagon*/**Tren** ☐ *Road vehicle*/**Karayolu** ☐ *Other*/**Diğer** ☐ *Identification of means of transport*/**Taşıt Numarası :**	I.14. *Description of commodity*/**Mal Tanımı:** I.15. *Quantity*/**Miktar:**
I.16. *Commodity code (HS code)* /**Mal kodu (HS kodu):**	I.17. *Number of packages*/**Ambalaj sayısı:**

I.18. *Identification of container/Seal number*/**Konteyner kimliği/Mühür no:**

I.19. *Identification of the animals/products(fresh or frozen*[1]*)* / **Hayvanlar/ürünlerin(taze veya dondurulmuş**[1]**) tanımı**

Species **Cins**	(Scientific name) **(Bilimsel adı)**	Identification mark[2] **Belirleyici işaretler**[2]	Quantity of doses **Doz miktarları**	Approval number given EU of the centre of origin[2] **Orijin merkezin AB tarafından verilmiş onay numarası**[2]

SAMPLE

II. *Health information*/**Sağlık bilgileri**

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that: / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, aşağıdaki bilgileri onaylarım:**

II.1……

(Name of exporting country) **(İhracatçı ülkenin adı)**

was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period/**Yukarıda belirtilen ülkede semenin ihracat amaçlı toplanmasından önceki 12 ay öncesinden sevkıyat tarihine kadar olan süre içinde sığır vebası ve şap hastalığı görülmemiştir ve anılan süre içinde sözkonusu hastalıklara karşı aşı yapılmamıştır.**

II.2. *The centre at which the semen to be exported was collected or stored*/ **Semenin ihracat amaçlı toplandığı veya depolandığı yer:**

II.2.a. *meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek A, Kısım I şartlarına uygundur;**

II.2.b. *is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek A, Kısım II şartlarına uygun olarak işletilmekte ve denetlenmektedir;**

II.3. *The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen, until the day of dispatch)* / **İhrac edilecek olan semenin alındığı merkezde semenin alınma tarihinden ~~önceki 30~~ günlük süre ile alınma sonrasındaki 30 gün süresince taze semen durumunda sevkıyat zamanına kadar) herhangi bir kuduz, tüberküloz, brüselosis, antraks ve contagious bovine pleuropneumonia tespit edilmemiştir.**

II.4. *The bovine animals standing at the semen collection centre*/ **Semen toplama merkezinde bulunan sığır cinsi hayvanlar:**

II.4.a. *come from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions in paragraph l(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek B, Kısım I paragraf 1(b) ve (c) şartlarını karşılayan sürülerden gelmiş ve/veya doğmuştur.**

II.4.b. *underwent the tests required in accordance with paragraph l(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period*/**Karantina izolasyonu öncesindeki 28 günlük süre içinde 88/407/EEC Direktifinin Ek B Kısım I paragraf 1(d)'de belirtilen testlere tabi tutulmuştur**.

II.4.c. *have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph l(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek B Kısım I paragraf 1(e)'de belirtilen karantina izolasyon ve test şartlarını karşılamıştır.**

II.4.d. *have undergone at least once a year the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek B Kısım II'de belirtilen rutin testlerden senede en az bir kez geçmiştir.**

II.5. *The semen to be exported was obtained from donor bulls which:* / **İhrac edilecek olan semenin alındığı donor boğalar :**

II.5.a. *satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC;*/ **88/407/EEC Direktifinin Ek C'sinde belirtilen şartları karşılamaktadır;**

II.5.b. *either*/ **ya**

were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export[(1)]/ **ihracat amaçlı olarak semenin alınmasından önceki altı ay içinde ihracat ülkesinde bulunmuştur**[(1)]**.**

or/ **veya**

were imported from ..... after spending less than six months in the exporting country and the time of import satisfied the animal health conditions laid down Directive 88/407/EEC applying to donors the semen which is intended for export / **İhracatçı ülkede 6 aydan az sürece kalmış ve ……' den ithal edilmiştir ve ithalat anında, ihraç edilme amaçlı semenlerin elde edildiği donorlara uygulanan sağlık şartları 88/407/EEC Direktifindeki sağlık şartlarını karşılamıştır**[(1)]**;**

II.5.c. *either*/ **ya**

fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence[(1)]/ **Bulunduğu ülke veya bölgenin durumuna bağlı olarak OIE'nin Kara Hayvanları Sağlık Kodunun Bluetongue Bölümü'nde belirtilen sığır semenine ilişkin ithalat şartlarını karşılamaktadır**[(1)]**;**

or/ **veya**

…… (exporting country) has been free from bluetongue disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period[(1)]/ **……(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Mavidil'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır**[(1)]**.**

II.5.d. *either*/ **ya**

were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: .....; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test [(3)] *and to a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen*[(1)]/ **Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: .....; 12 aydan uzun aralıklı olmamak üzere yukarıda anılan tüm EHD serotipleri için agar-jel immüno-difüzyon testine** [(3)] **ve virüs nötralizasyon testine, semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri, onaylı laboratuarda teste tabii tutuldu ve negatif olduğu tespit edildi**[(1)]**.**

or/ **veya**

SAMPLES

were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:……; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test ([3]) and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD carried out in an approved laboratory[(1)]/ **Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: ……; giriş öncesinde ve altı aylık aralarla tüm EHD serotipleri için onaylı laboratuarlarda agar-jel immüno-difüzyon testine ([3]) ve virüs nötralizasyon testine tabi tutulmuş ve negatif sonuç elde edilmiştir[(1)].**

or/ **veya**

……. (exporting country) has been free from epizootic hemorrhagic disease during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export and during 6 months before its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period[(1)]/ **……. (ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca epizootic haemorrhagic disease'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır[(1)].**

II.5.e. *either*/ **ya**

tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralization test for Akabane virus carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen[(1)]/ **Onaylı laboratuarda , semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri üzerinde Akabane virüsü için 12 aydan az olmayan aralıkla iki durumda yapılan testin sonucu negatif çıkmıştır[(1)];**

or/ **veya**

……. (exporting country) has been free from Akabane virus at least 6 months immediately prior to collection of the semen and prior to its date of dispatch[(1)]/ **…….(ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Akabane Virüsünden aridir[(1)].**

II.6. *The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country*/**İhrac edilecek semen ihracat ülkesinin yetkili ulusal makamları tarafından merkezin yetkili kılındığı tarihten sonra toplanmıştır.**

II.7. *The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC*/ **İhraç edilecek semen 88/407/EEC direktifi şartlarına uygun şartlar altında hazırlanmış, depolanmış ve nakledilmiştir.**

SAMPLE

Notes/**Açıklamalar**

Note for importer: this certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
İthalatçı için açıklama: bu belge yalnız veterinerlik amaçlı olup, sınır denetim noktarına ulaşana kadar sevkıyat ile birlikte bulundurulmalıdır.

(1) *Delete as necessary*/**gerekli bölümler çıkarılacaktır.**
(2) *Box reference No 1.19* /**Kısım I'deki Kutu referans No. 1.19**
Identification mark: corresponding to the identification of the donor animals and the date of collection/ Kimlik işareti: donor hayvanların kimliğiyle ve toplanma tarihiyle uyumlu olmalıdır.
Approval number of the centre of origin: to be filled in if different from box reference No 1.11 / **Menşe merkezin onay numarası: Referans no. 11'den farklı olduğunda doldurulacaktır.**
(3) *Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.* / **Kara Hayvanları için Diagnostik Test ve Aşılar Kılavuzunun Bluetongue Bölümünde tanımlanan EHD virüsü diagnostik testleri standartları.**

This certificate must: **Bu belge;**
(a) *be drawn up in official language of the country of destination and of the exporting country*/ **Varış ülkesinin ve ihracatçı ülkenin asgari bir resmi dilinde düzenlenmiş olmalı**
(b) *be made, out to a single consignee*/**tek sevkıyat için düzenlenmeli;**
(c) *accompany the semen in the original* /**Orijinal olarak semen ile birlikte gönderilmelidir.**

Official veterinarian/**Resmi Veteriner**
Name (in Capital)/ **İsim (Büyük harfle)**

Date/**Tarih:**

Title/ **Ünvan**

Signature/ **İmza:**

VETERİNARY HEALTH CERTIFICATE

EXPORTATION OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI KOLLAJEN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: details of dispatched consignment/ ***Kısım 1: Gönderilen Sevkiyata Ait Detaylar***

I.1. Consignor / ***Gönderen:***
Name / ***Adı***:
Address / ***Adresi***:
Postal code/***Posta kodu***
Tel No:

I.2. Certificate reference number/***Sertifika referans numarası:*** I.2.a.

I.3. Central Competent Authority / ***Merkezi yetkili otorite:***

I.4. Local Competent Authority / ***Yerel yetkili otorite:***

I.5. Consignee / ***Alıcı:***
Name / ***Adı***:
Address / ***Adresi:***
Postal code / ***Posta Kodu***:
Tel no:

I.6

I.7. Country of origin/ ***Orjin Ülkesi:*** | ISO Code/ ***ISO Kodu:*** | I.8.

I.9. Country of destination / ***Varış ülkesi:*** TURKEY/ ***TÜRKİYE*** | ISO Code/ ***ISO Kodu:*** ***TR*** | I.10.

I.11 Place of Origin / ***Orjin Yeri:***
Name / ***Adı:*** Approval Number/ ***Onay No:***
Address / ***Adresi***

I.12.

I.13. Place of loading / ***Yükleme Yeri:***

I.14 Date of departure / ***Çıkış tarihi:***

I.15 Means of transport / ***Nakliye aracı***
Aeroplane ☐ ***Uçak*** Ship ☐ ***Gemi*** Railway Wagon ☐ ***Tren Vagonu***
Road vehicle ☐ ***Otoyol Aracı*** Other ☐ ***Diğer***

Identification /***Kimliği:***
Documentary references /***Doküman referansları:***

I.16 TR'ye giriş yeri/ ***Entry point in TR:***

I.17

I.18 Description of commodity / ***Malın Tanımı:***

I.19. Commodity (HS) code /***Malın Kodu (HS)***: **35.04**

I.20 Quantity/ ***Miktar:***

I.21 Temperature of product / ***Ürünün Isısı***
Ambient/***Oda sıcaklığı*** ☐ Chilled/***Soğutulmuş*** ☐ Frozen/***Dondurulmuş*** ☐

I.22. Number of Packages / ***Paket sayısı:***

I.23.Identification of container/seal number/***Konteynerın kimliği/mühürnumarası:***

I.24. Type of packaging / ***Paketlemenin türü:***

I.25 Commodities certified for / ***Mallar,***
Human consumption/***insan tüketimi*** ☐ ***için onaylıdır.***

I.26.

I.27.For import or admission into Turkey/***Türkiye'ye ithalatı veya girişi için*** ☐

I.28 Identification of the commodities / ***Malların Tanımı:***

Species (Scientific name) ***Türü (Bilimsel adı)***	Treatment type ***İşlem tipi***	Approval number of estalishments Manufacturing plant ***İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi***	Number of packages ***Paket sayısı***	Net weight ***Net ağırlık***

SAMPLE

Part II:Certification/ ***Kısım II: Sertifikasyon***

II. Health attestation / ***Sağlık Beyanı***	II.a.Certificate reference No:/***Sertifika referans Numarası:***	II.b.

I, the undersigned, declare that I am aware of relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it: ***/ Ben, aşağıda imzası bulunan, 178/2002/EC, 852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki yukarıda tanımlanan kollajen bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikle:***

- Comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No852/2004,/ ***852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak HACCP ilkelerini temel alan bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir.***

- Has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,/ ***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm I ve II'deki gereksinimleri karşılayan ham maddeden üretilmiştir.***

- Has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapters III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ ***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm III'de belirtilen koşullara uygun olarak üretilmiştir.***

- Satisfies the criteria of Section XV, Chapters IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstufs,/ ***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XV, Bölüm IV'teki kriterleri ve gıdalar için mikrobiyolojik kriterlere dair 2073/2005/EC sayılı Yönetmeliğin kriterlerini sağlamaktadır.***

and([1])/***ve*** ([1])

- If from ruminant origin, it is derived from hides or skins. /***eğer ruminant orijinliyse deri veya posttan elde edilmiştir.***

Notes/***Notlar***

Part I:/***Bölüm I:***

- Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./***Madde I.11: Orijin yeri: yüklendiği işletmenin adı ve adresi.***
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading./ ***Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgi sağlanmalıdır.***
- Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable./Madde I.23: ***Konteynerın kimliği/mühürnumarası: sadece uygulanabilir olduğunda.***
- Box Reference I.28: Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy)/***Madde I.28: İşlem tipi: üretim tarihi (gg/aa/yyyy)***

Part II: ***/Bölüm II:***

([1]) Delete as appropriate./***Uygun şekilde siliniz.***

- The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./ ***mühür ve imzanın rengi sertifikanın diğer kısımlarındaki baskı renginden farklı olmalıdır.***

Official Veterinarian / ***Resmi veteriner hekim***

Name (in capitals) / ***İsim (Büyük harflerle)***: Qualification and title/***Yetkisi ve ünvanı***:

Date / ***Tarih:*** Signature / ***İmza:***

Stamp / ***Mühür***:

SAMPLE

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION
INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI AMAÇLANAN İNSAN TÜKETİMİ İÇİN YUMURTA ÜRÜNLERİ
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: details of dispatched consignment/ **Bölüm 1: *Sevkiyata ait detaylar***

I.1. Consignor / ***Gönderen:***
Name / ***Adı***:
Address / ***Adresi***:
Postal code/***Posta kodu***
Tel No:

I.2. Certificate reference number/***Sertifika referans numarası:*** I.2.a.

I.3. Central Competent Authority / ***Merkezi yetkili otorite:***

I.4. Local Competent Authority / ***Yerel yetkili otorite:***

I.5. Consignee / ***Alıcı:***
Name / ***Adı***:
Address / ***Adresi:***
Postal code / ***Posta Kodu***:
Tel no:

I.6

I.7. Country of origin/ ***Orjin Ülkesi:***	ISO Code/ ***ISO Kodu:***	I.8. Region of origin/ ***Orijin Bölge***	Code/***Kodu***	I.9. Country of destination / ***Varış ülkesi:*** TURKEY/ **TÜRKİYE**	ISO Code/ ***ISO Kodu:*** ***TR***	I.10.

I.11 Place of Origin / ***Orjin Yeri:***

Name / ***Adı:*** Approval Number/ ***Onay No:***
Address / ***Adresi***

Name / ***Adı:*** Approval Number/ ***Onay No:***
Address / ***Adresi***

I.12.

I.13. Place of loading / ***Yükleme Yeri:***

I.14 Date of departure / ***Çıkış tarihi:***

I.15 Means of transport / ***Nakliye aracı***
Aeroplane ☐ ***Uçak*** Ship ☐ ***Gemi*** Railway Wagon ☐ ***Tren Vagonu***
Road vehicle ☐ ***Otoyol Aracı*** Other ☐ ***Diğer***

Identification /***Kimliği:***
Documentary references /***Doküman referansları:***

I.16 Entry point in TR:/***TR'ye giriş yeri:***

I.17

I.18 Description of commodity / ***Malın Tanımı:***

I.19. Commodity (HS) code /***Malın Kodu (HS)***:

I.20 Quantity/ ***Miktar:***

I.21 Temperature of product / ***Ürünün Isısı***
Ambient/***Oda sıcaklığı*** ☐ Chilled/***Soğutulmuş*** ☐ Frozen/***Dondurulmuş*** ☐

I.22. Number of Packages / ***Paket sayısı:***

I.23. Seal/container no/***Mühür/konteyner no :***

I.24. Type of packaging / ***Paketlemenin türü:***

I.25 Commodities certified for / ***Mallar,***
Human consumption/**insan tüketimi** ☐
için onaylıdır.

I.26.

I.27.For import or admission into Turkey/***Türkiye'ye ithalatı veya girişi için*** ☐

I.28 Identification of the commodities / ***Malların Tanımı:***

Species (Scientific name) ***Türü (Bilimsel adı)***	Nature of commodity ***Malın niteliği***	Approval number of estalishments Manufacturing plant ***İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi***	Cold store ***Soğuk hava deposu***	Net weight ***Net ağırlık***

SAMPLE

Part II:Certification/ ***Bölüm II: Sertifikasyon***

II. Health Information/ ***Sağlık Bilgileri***	II.a.Certificate reference No:/***Sertifika referans No:***	II.b.

II.1. Hayvan Sağlığı Beyanı

Animal Health Attestation

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 and/ ***Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, onaylarım ki; bu sertifikada tanımlanan yumurta ürünlerinin üretildiği yumurtaların geldiği işletme, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte, 798/2008/EC sayılı Yönetmelikte belirtildiği gibi yüksek patojenli avian influenzadan aridir ve***

Either/***Ya***

([1])II.1.1. [within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]/ ***[10 km yarıçaplı alan içinde, komşu ülke toprakları da dahil, en az 30 gün öncesinden beri herhangi bir yüksek patojenli avian influenza ya da Newcastle hastalığı vakası görülmemiştir.]***

*Or/***Ya da**

([1])II.1.1. [the egg products were processed:/***[yumurta ürünleri aşağıdaki işlemlerden geçmiştir:***

([1])either/***([1])ya*** [liquid egg white was treated:/ ***[sıvı yumurta beyazının gördüğü işlem:***

([1]) either/ ***([1])ya*** [with 55,6 ^{0}C for 870 seconds.] ***/[55,6 ^{0}C'de 870 saniye.]***

([1])or/***([1])ya da*** [with 56,7 ^{0}C for 232 seconds.]]***/[56,7 ^{0}C'de 232 saniye.]]***

([1])or/***([1])ya da*** [10% salted yolk was treated with 62,2^{0}C for 138 seconds.] ***/[%10 tuzlanmış yumurta sarısı 62,2^{0}C'de 138 saniye işlem görmüştür.]***

([1])or/***([1])ya da*** [dried egg white was treated:/ ***[kurutulmuş yumurta beyazının gördüğü işlem:***

([1]) either/ ***([1])ya*** [with 67 ^{0}C for 20 hours.]/ ***[67 ^{0}C'de 20 saat.]***

([1])or/***([1])ya da*** [with 54,4 ^{0}C for 513 hours.]]/***[54,4 ^{0}C'de 513 saat.]]***

([1])or/***([1])ya da*** [whole eggs were at least treated:/ ***[bütün yumurtanın gördüğü işlem, en az:***

([1]) either/ ***([1])ya*** [with 60 ^{0}C for 188 seconds.]***/ [60 ^{0}C'de 188 saniye.]***

([1])or/***([1])ya da*** [completely cooked.]]***/[tamamen pişirilmiş.]***

([1])or/***([1])ya da*** [whole egg blends were at least treated:/ ***[bütün yumurta karışımlarının gördüğü işlem, en az:***

([1]) either/ ***([1])ya*** [with 60 ^{0}C for 188 seconds.]***/ [60 ^{0}C'de 188 saniye.]***

([1])or/***([1])ya da*** [with 61,1 ^{0}C for 94 seconds.]]***/[61,1 ^{0}C'de 94 saniye.]***

II.2 Public Health Attestation/ ***Halk Sağlığı Beyanı***

*I, the undersigned official veterinarian/official inspector declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No178/2002, No852/2004 and No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate have been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:/***Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim/resmi denetçi, 178/2002/EC sayılı, No852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve bu sertifikada tarifi yapılan yumurta ürünlerinin bu hükümlerdeki şartlara uygun olarak elde edildiğini onaylarım. Ve özellikle:**

II.2.1 they come from (an) establishments implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004***/852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedirler.***

SAMPLE

	II.a.Certificate reference No:/***Sertifika referans No:***	II.b.

II.2.2 they have been produced from raw material which meets the requirements of Section X, Chapter II(II) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004;/***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(II)'sinde yer alan şartları karşılayan ham maddeden üretilmişlerdir.***

II.2.3 *they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Section X, Chapter II(III) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004;/**853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(III)'ünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak imal edilmişlerdir.***

II.2.4 they satisfy the analytical specifications in Section X, Chapter II(IV) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004 and the relevant criteria in Regulation (EC) No2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(IV)'ünde yer alan analitik özellikleri ve gıda için mikrobiyolojik kriterlere dair 20073/2005/EC sayılı Yönetmelikte yer alan ilgili kriterleri sağlamaktadır.***

II.2.5 they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II and Section X, Chapter II(V) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004/;***853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II, I.Kısmına ve Ek III, X. Kısım, Bölüm II(V)'e uygun olarak tanımlayıcı bir işaretle işaretlendiler.***

II.2.6 the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./ ***96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir.***

Notes/***Notlar*** :

This certificate is intended for egg products for human consumption./***Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan yumurta ürünleri içindir.***

Part I:/***Bölüm I:***

- Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country/***Madde I.7.Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.***
- Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./***Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.***
- Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey./***Madde I.15: Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynır ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteyner veya kutu içindeki sevkiyatlar için, toplam sayıları ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktasını bilgilendirmelidir.***
- Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.07,04.08,35.02 or 21.06.10./***Madde I.19: Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.07,04.08,35.02 or 21.06.10***
- Box I.28: Nature of commodity:specify the egg content percentage/ ***Madde I.28: Malın niteliği: ihtiva ettiği yumurta oranını belirtiniz.***

Part II:/***Bölüm II:***

([1])Delete as appropriate/***Uygun şekilde siliniz.***

-The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./ ***İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.***

Official Veterinarian / ***Resmi veteriner hekim***

Name (in capitals) / ***İsim (Büyük harflerle)***: Qualification and title/***Yetkisi ve ünvanı***:

Date / ***Tarih:*** Signature / ***İmza:***

Stamp / ***Mühür***:

SAMPLE

APPENDIX B

MinFAL publishes on its website the list of competent certifying authorities recognized for food and feed of plant and plant originated from other countries, including the United States. MinFAL requires a statement from the Office of Agricultural Affairs (OAA) at the U.S. Embassy Ankara to confirm the authority of certifying bodies that are not included on this list. The current list for U.S. is as follows:

List of Competent Authorities
Department of Agriculture and Forestry (Louisiana Eyaleti)
Allegheny County Health Department (Pennsylvania)
Bureau of the Department of the Treasury
US Department of the Treasury
South Carolina Department of Agriculture
Enterprise Florida
Federal - U.S. Department of Agriculture - Agricultural Marketing Service
Federal - U.S. Department of Agriculture - Animal and Plant Health Inspection Service
Federal - U.S. Department of Agriculture - Food Safety and Inspection Service
Federal - U.S. Department of Agriculture - Grains İnspection, Packers and Stockyards Administration
Federal - U.S. Department of Agriculture - National Organic Program
Federal - U.S. Department of Commerce - National Atmospheric and Oceanographic Administration
Federal - U.S. Department of Commerce - U.S. Commercial Service
Federal - U.S. Department of Health and Human Services - U.S. Department of Health and Human Services
Federal - U.S. Department of Health and Human Services - U.S. Food and Drug Administration
Federal - U.S. Department of Treasure - Alcohol and Tobacco Tax and Trade Bureau
State/Local - Alabama - State of Alabama Department of Agriculture and İndustries
State/Local - Alabama - State of Alabama Department of Commerce
State/Local - Alabama - State of Alabama Department of Public Health
State/Local - Alaska - State of Alaska Department of Agriculture and Natural Resources
State/Local - Alaska - State of Alaska Department of Commerce, Community and Economic Development
State/Local - Alaska - State of Alaska Department of Environmental Conservation
State/Local - Alaska - State of Alaska Department of Health and Social Services
State/Local - Arizona - State of Arizona Department of Agriculture
State/Local - Arizona - State of Arizona Department of Health Services
State/Local - Arkansas - State of Arkansas Department of Agriculture
State/Local - Arkansas - State of Arkansas Department of Health, Food Protection Services Section

State/Local - California - State of California Department of Agriculture
State/Local - California - State of California Department of Health, Food Protection Services Section
State/Local - California - State of California Department of Public Health
State/Local - Colorado - State of Colorado Department of Agriculture
State/Local - Colorado - State of Colorado Department of Public Health and Environment
State/Local - Connecticut - State of Connecticut Department of Agriculture
State/Local - Connecticut - State of Connecticut Department of Public Health and Environment
State/Local - Delaware - State of Delaware Department of Agriculture
State/Local - Florida - State of Florida Department of Agriculture and Consumer Services
State/Local - Georgia - State of Georgia Department of Agriculture
State/Local - Hawaii - State of Hawaii Department of Agriculture
State/Local - Hawaii - State of Hawaii Department of Commerce
State/Local - Idaho - State of Idaho Department of Agriculture
State/Local - Illinois - State of Illinois Department of Agriculture
State/Local - Illinois - State of Illinois Department of Public Health
State/Local - Indiana - State of İndiana Department of Agriculture
State/Local - Indiana - State of Indiana Board of Animal Health
State/Local - Indiana - State of Indiana State Department Health
State/Local - Iowa - State of İowa Department of Agriculture and Land Stewardship
State/Local - Iowa - State of Iowa Department of İnspection and Consumer Safety
State/Local - Kansas - State of Kansas Department of Agriculture
State/Local - Kentucky - State of Kentucky Department of Agriculture
State/Local - Kentucky - State of Kentucky Department of Public Health
State/Local - Kentucky - Bullitt County Health Department
State/Local - Louisiana - State of Louisiana Department of Agriculture
State/Local - Louisiana - State of Louisiana Department of Health and Hospitals
State/Local - Maine - State of Maine Department of Agriculture
State/Local - Maryland - State of Maryland Department of Agriculture
State/Local - Maryland - State of Maryland Department of Health and Mental Hygiene
State/Local - Massachusetts - State of Massachusetts Department of Agriculture
State/Local - Massachusetts - State of Massachusetts Department of Public Health
State/Local - Michigan - State of Michigan Department of Agriculture
State/Local - Michigan - Kalamazoo Health and Community Services

State/Local - Minnesota - State of Minnesota Department of Agriculture
State/Local - Mississippi - State of Mississippi Department of Agriculture and Commerce
State/Local - Missouri - State of Missouri Department of Agriculture
State/Local - Missouri - Missouri State Milk Board
State/Local - Montana - State of Montana Department of Agriculture
State/Local - Nebraska - State of Nebraska Department of Agriculture
State/Local - Nevada - State of Nevada Department of Agriculture
State/Local - New Hampshire - State of New Hampshire Department of Agriculture, Markets and Food
State/Local - New Jersey - State of New Jersey Department of Agriculture
State/Local - New Jersey - State of New Jersey Department of Health and Senior Services
State/Local - New Mexico - State of New Mexico Department of Agriculture
State/Local - New York - State of New York Department of Agriculture
State/Local - New York - Greater New York Chamber of Commerce
State/Local - North Carolina - State of Carolina Department of Agriculture and Consumer Services
State/Local - North Dakota - State of North Dakota Department of Agriculture
State/Local - Ohio - State of Ohio Department of Agriculture
State/Local - Ohio - State of Ohio Department of Food Safety
State/Local - Oklahoma - State of Oklahoma Department of Agriculture, Food and Forestry
State/Local - Oregon - State of Oregon Department of Agriculture
State/Local - Pennsylvania - State of Pennsylvania Department of Agriculture
State/Local - Rhode Island - State of Rhode Island Department of Environmental Management
State/Local - South Carolina - State of South Carolina Department of Agriculture
State/Local - South Dakota - State of South Dakota Department of Agriculture
State/Local - South Dakota - State of South Dakota Governor’s Office of Economic Development
State/Local - Tennessee - State of Tennessee Department of Agriculture
State/Local - Texas - State of Texas Department of Agriculture
State/Local - Texas - State of Texas Department of State Health Services
State/Local - Utah - State of Utah Department of Agriculture and Food
State/Local - Vermont - State of Vermont Agency of Agriculture, Food and Markets
State/Local - Virginia - State of Virginia Department of Agriculture and Consumer Services
State/Local - Washington - State of Washington Department of Agriculture
State/Local - Washington - State of Washington Department of Commerce
State/Local - West Virginia - State of West Virginia Department of Agriculture

State/Local - West Virginia - State of West Virginia Department of Health and Human Resources
State/Local - Wisconsin - State of Wisconsin Department of Agriculture, Trade and Consumer Protection
State/Local - Wyoming - State of Wyoming Department of Agriculture

APPENDIX C

HS CODES of Plant and Plant Products Which Are Accompanied By Phytosanitary Certificate

HS CODES		
6.01	8.05	1212.93.00.00.00
6.02	08.06.10	1212.94.00.00.00
6.03	8.07	1212.99.41.00.00
6.04	8.08	1212.99.49.00.00
7.01	8.09	1212.99.95.00.13
07.02.00.00.00.00	8.1	1212.99.95.00.14
7.03	0813.50.39.00.00	1212.99.95.00.19
7.04	0814.00.00.00.00	1213.00.00.00.00
7.05	0901.11.00.00.00	1214.9
7.06	10.01	1404.20.00.00.00
707	10.02	1404.90.00.10.00
7.08	10.03	1404.90.00.30.00
7.09	1004	1404.90.00.92.14
0712.90.11.00.00	10.05	1404.90.00.92.16
7.13	1006.1	1404.90.00.99.19
7.14	10.07	1801.00.00.00.11
0801.12.00.00.00	10.08	24.01
0801.19.00.00.00	12.01	2703
0801.21.00.00.00	12.02	44.01
0801.31.00.00.00	12.03	44.03
802.11	1204	44.04
0802.21.00.00.00	1205.10.10.00.00	44.06
0802.31.00.00.00	1205.10.90.00.00	44.07
0802.41.00.00.00	1205.90.00.00.00	44.15
0802.51.00.00.00	1206	4416
0802.61.00.00.00	12.07	4501.10.00.00.00

0802.70.00.00.00	12.09	5201.00.90.00.00
0802.80.00.00.00	1210.10.00.00.00	5202.10.00.00.19
802.9	12.11	5202.91.00.00.12
803	1212.21.00.10.00	5202.91.00.00.19
0804.10.00.00.00	1212.21.00.90.00	5202.99.00.00.12
0804.20.10.00.00	1212.29.00.10.00	5202.99.00.00.18
0804.30.00.00.00	1212.29.00.90.00	9603.10.00.00.00
0804.40.00.00.00	1212.91.80.00.00	
804.5	1212.92.00.00.00	

APPENDIX D

Sample Phyto Sanitary Certificate

BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI (PHYTOSANITARY CERTIFICATE)
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
(MINISTRY OF FOOD, AGRICULTURE AND LIVESTOCK)

1.İhracatcının adı ve adresi 1.Name and address of exporter	2.BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI 2.PHYTOSANITARY CERTIFICATE No : EC/TR		
3.Alıcının beyan edilen adı ve adresi 3.Declared name and address of consignee	4.Türkiye Bitki Koruma Teşkilatı .....Bitki Koruma Teşkilatına 4.Plant Protection Organization of Turkey to Plant Protection Organization (s) of		
6.Beyan edilen taşıma aracı 6.Declared means of conveyance	5.Menşei (Yer) 5.Place of origin		
7.Beyan edilen giriş yeri 7.Declared point of entry		Kayıt No. Reg.No.	
		Ürün Kodu Prod.code	
8.Ayırt edici işaretler, Ambalaj adedi ve şekli 8.Distinguishing marks: Number and description of packages: Ürünün adı: Name of the product Bitkinin botanik adı: Botanical name of plants		9.Beyan edilen miktar 9.Ouantity declared	

10. Bu sertifika yukarıda tanımlanan bitki, bitkisel ürünleri veya düzenlemeye tabi diğer maddelerin;

- uygun resmi prosedürler uyarınca incelenmiş ve/veya test edilmiş, ve
- ithal eden ülke tarafından belirlenen karantina zararlılarından ari olduğunu, ve
- ithal eden ülkenin, karantinaya tabi olmayan ancak düzenlenmeye tabi zararlıları da içeren, geçerli bitki sağlığı gerekliliklerine uygun, ve
- gerçekte diğer zararlılardan da ari olarak kabul edildiğini onaylamaktadır.

10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above:

- have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and
- are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing country, and
- to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, including those for regulated non-quarantine pests, and
- are deemed to be practically free from other pests.

11.Açıklama
11.Additional declaration

DEZENFESTASYON ve/veya DEZENFEKSİYON UYGULAMASI DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		18.Sertifikanın verildiği yer 18.Place of issue Tarih Date Yetkili memurun Adı, Soyadı imzası Teşkilatın Mühürü Name and signature of the Authorized officer Stamp of the Organization
12.Mücadele şekli 12.Treatment		
13.Kullanılan ilaç 13.Chemical (active ingredient)	14.Süre ve ısı 14.Duration and temperature	
15.Doz 15.Concentration	16.Tarih 16.Date	
17.İlave Bilgi 17.Additional information		

1. Name und Adresse de Absenders:
Nom et adresse de 1'expediteur:
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS
CERTIFICATE PHYTOSANITAIRE
3. Name und adresse des vorgesehenen Empflangers:
Nom et adresse declares du destinaire
4. PFLANZENSCHUTZDIENST IN DER TURKEI
an Pflanzenschutzorganisation von:
SERVICE DE LA PROTECTION DES VEGETAUX DE TURQUIE
a I'Organisation de la Protection de vegetaux de:
5. Ursprung:
Lieu d'origine:
6. Vorgesehenes Transportmittel:
Moyen de transport declare
7. Vorgeschener Grenzübertrittsort:
Point dentree declare
8. Unterscheidungsmerkmale, Zahl und Beschreibung der Stücke,Name des Erzeugnisses,Botanischer Name der Pflanzen.Marques et numeros des colis,nombre et nature des colis,nature des produits,nom botanique des plantes:
9. Angegebene Menge:
Ouantite declarcee:
10. Hiermit wird bestätigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstige einer Regelung unterliegenden Gegenstände:

- nach den jeweiligen amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind, und
- frei von den vom Einfuhrland benannten Quarantäneschadorganismensind, und

- dass sie den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes, einschließlich den Anforderungen hinsichtlich geregelter Nicht-Quarantäne-Schadorganismen entsprechen, und
- als praktisch frei von anderen Schadorganismen betrachtet werden.

II est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus:

- ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées,et
- sont estimés exempts d'organismes nuisibles de quarantaine comme spécifié par le pays importateur et,
- qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur du pays importateur, y compris a celles concernant les organismes nuisibles réglementés non de quarantaines, et
- qu'ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.

11. Zusatzliche Erklarung:
Declaration supplementaire:
ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFIZIERUNG
TRAITEMENT DE DESIFEST ATOIN ET/OU DESINFECTION
12. Behandlung:
Traitement:
13. Chemikalie (aktiver Wirkstoff):
Produit chimique (matıere active):
14. Dauer und Temperatur:
Duree et temperature:
15. Konzetration:
Concentration:
16. Datum:
Date:
17. Sonstige Angaben:
Renseignements complementaires:
18. Ausstellungsort:
Datum:
Name und Unterschrift des amtlichen Beuaftragten.
Dienstsiegel:
Lieu du delivrance:
Date:
Nom et signature du fonctionnaire autrerise:
Cachet de I'organisation: